

Fingersafe Covers IP2X per IEC 60529



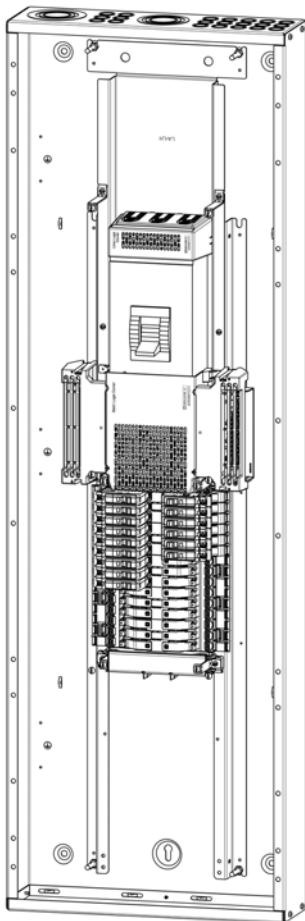
**Cubiertas con protección para dedos IP2X
según la norma IEC 60529**

**Couvercles avec protection des doigts IP2X
selon IEC 60529**

**Instruction Bulletin / Boletín de instrucciones /
Directives d'utilisation**

**80043-831-01
08/2015**

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.



by **Schneider** Electric

Fingersafe Covers IP2X per IEC 60529

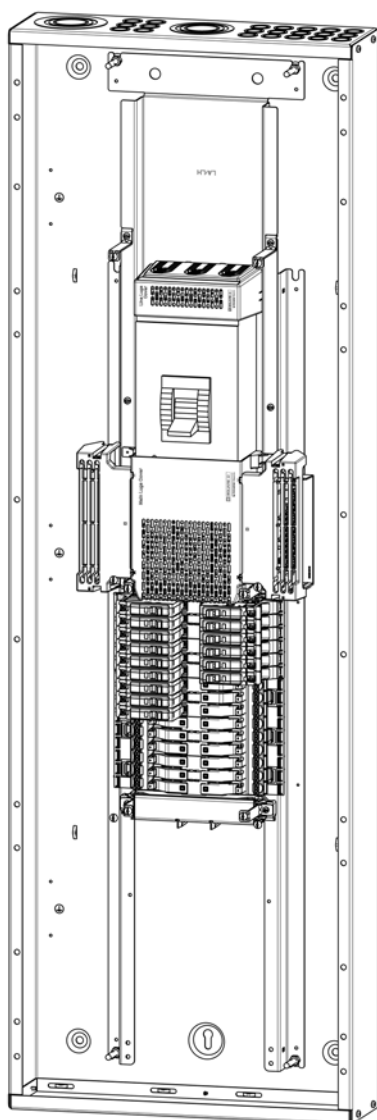
ENGLISH

Class 1640

Instruction Bulletin

80043-831-01
08/2015

Retain for future use.



by Schneider Electric

Hazard Categories and Special Symbols

Read these instructions carefully and look at the equipment to become familiar with the device before trying to install, operate, service, or maintain it. The following special messages may appear throughout this bulletin or on the equipment to warn of hazards or to call attention to information that clarifies or simplifies a procedure.



The addition of either symbol to a “Danger” or “Warning” safety label indicates that an electrical hazard exists which will result in personal injury if the instructions are not followed.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

⚠ DANGER

DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, **will result in** death or serious injury.

⚠ WARNING

WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, **could result in** death or serious injury.

⚠ CAUTION

CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, **could result in** minor or moderate injury.

NOTICE

NOTICE is used to address practices not related to physical injury. The safety alert symbol is not used with this signal word.

NOTE: Provides additional information to clarify or simplify a procedure.

Please Note

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

A qualified person is one who has skills and knowledge related to the construction, installation, and operation of electrical equipment and has received safety training to recognize and avoid the hazards involved.

Table of Contents

Introduction	4
Parts Description	4
Tools Needed	5
Safety Precautions	5
Removing the Trim-Front Assembly and Dead-Front Assembly	5
Neutral Cover Removal and Installation	6
Main Circuit Breaker Line Side Cover Removal and Installation	7
Main Circuit Breaker Load Side / Main Lugs Cover Removal and Installation	8
Branch Circuit Breaker Covers Removal and Installation	9
Branch Circuit Breaker Connections with Fingersafe Covers IP2X per IEC 60529	10
Filler Plate Removal and Installation	10
Replacing Dead-Front Assembly and Trim-Front Assembly	11

Introduction

This bulletin contains instructions for removing and replacing the parts listed below, in a Square D™ brand NQ panelboard manufactured by Schneider Electric.

NOTE: For technical support on the installation of these parts, contact the Schneider Electric Customer Information Center at 1-888-778-2733.

Parts Description

- A. Neutral cover
- B. Main circuit breaker line side cover
- C. Main circuit breaker load side cover / main lugs cover
- D. QOFSLALB branch circuit breaker cover, see Table 1
- E. QOFSHALB branch circuit breaker cover, see Table 2
- F. Filler plate

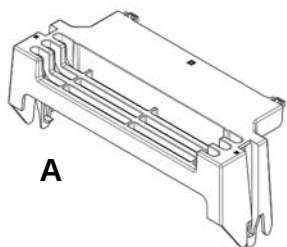
NOTE: Fingersafe covers IP2X per IEC 60529 are compatible with 1-pole 10–70 A, 2- and 3-pole 10–100 A QO/QOB branch circuit breakers. Fingersafe covers IP2X per IEC 60529 are not compatible with AFI, EPD, GFI, PL, SWN, VHAFI, VHGFI, DF, VHDF, CAFI, VHCAFI branch circuit breakers, or circuit breakers with shunt trips, alarm switch or auxiliary contacts.

Table 1 – QOFSLALB

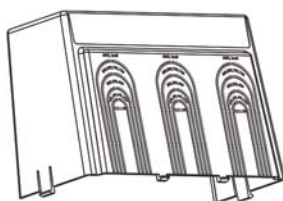
Branch Circuit Breaker	1-Pole	2-Pole	3-Pole
QO/QOB	10–70 A	10–70 A	10–60 A
QO-H/QOB-H	—	15–30 A	—
QO-HID	15–50 A	15–50 A	15–30 A
QO-HM/QOB-HM	15–20 A	—	—
QO-VH/QOB-VH	15–70 A	15–30 A	15–30 A
QOH	—	—	—
QOH-X/QO BXD	10–63 A	10–63 A	10–63 A
QH/QHB	15–30 A	15–30 A	15–30 A

Table 2 – QOFSHALB

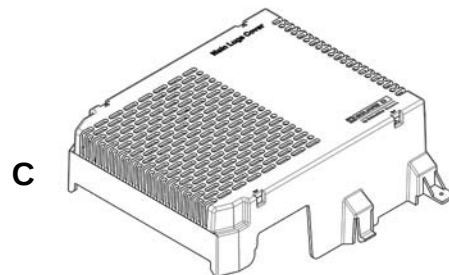
Branch Circuit Breaker	1-Pole	2-Pole	3-Pole
QO/QOB	—	80–100 A	70–100 A
QO-H/QOB-H	—	40–100 A	—
QO-HID	—	—	—
QO-HM/QOB-HM	—	—	—
QO-VH/QOB-VH	—	40–100 A	40–100 A
QOH	—	40–100 A	—
QOH-X/QO BXD	—	70–100 A	70–100 A
QH/QHB	—	—	—



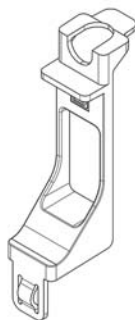
A



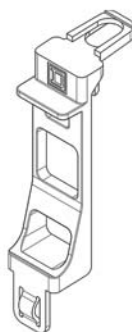
B



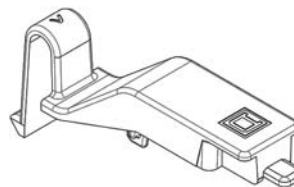
C



D



E



F

Tools Needed



- #2 Square-head Robertson® driver
- Flathead screwdriver
- Utility knife

Safety Precautions

⚠ DANGER

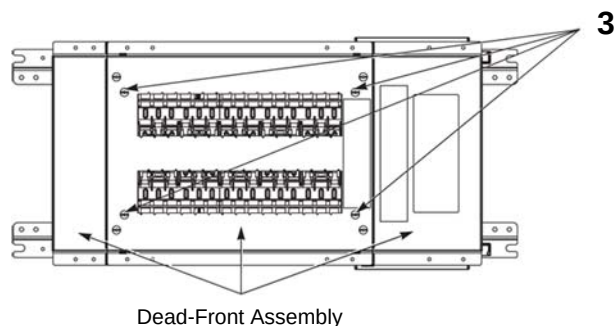
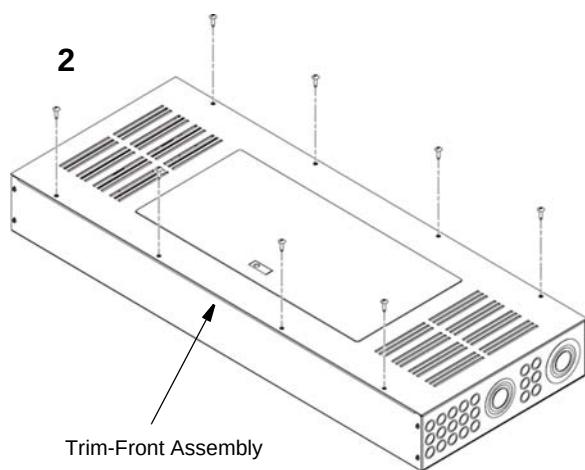
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, or NOM-029-STPS.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn OFF all power supplying this equipment before working on or inside the equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm all power is OFF.
- Replace all devices, doors, and covers before turning ON power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

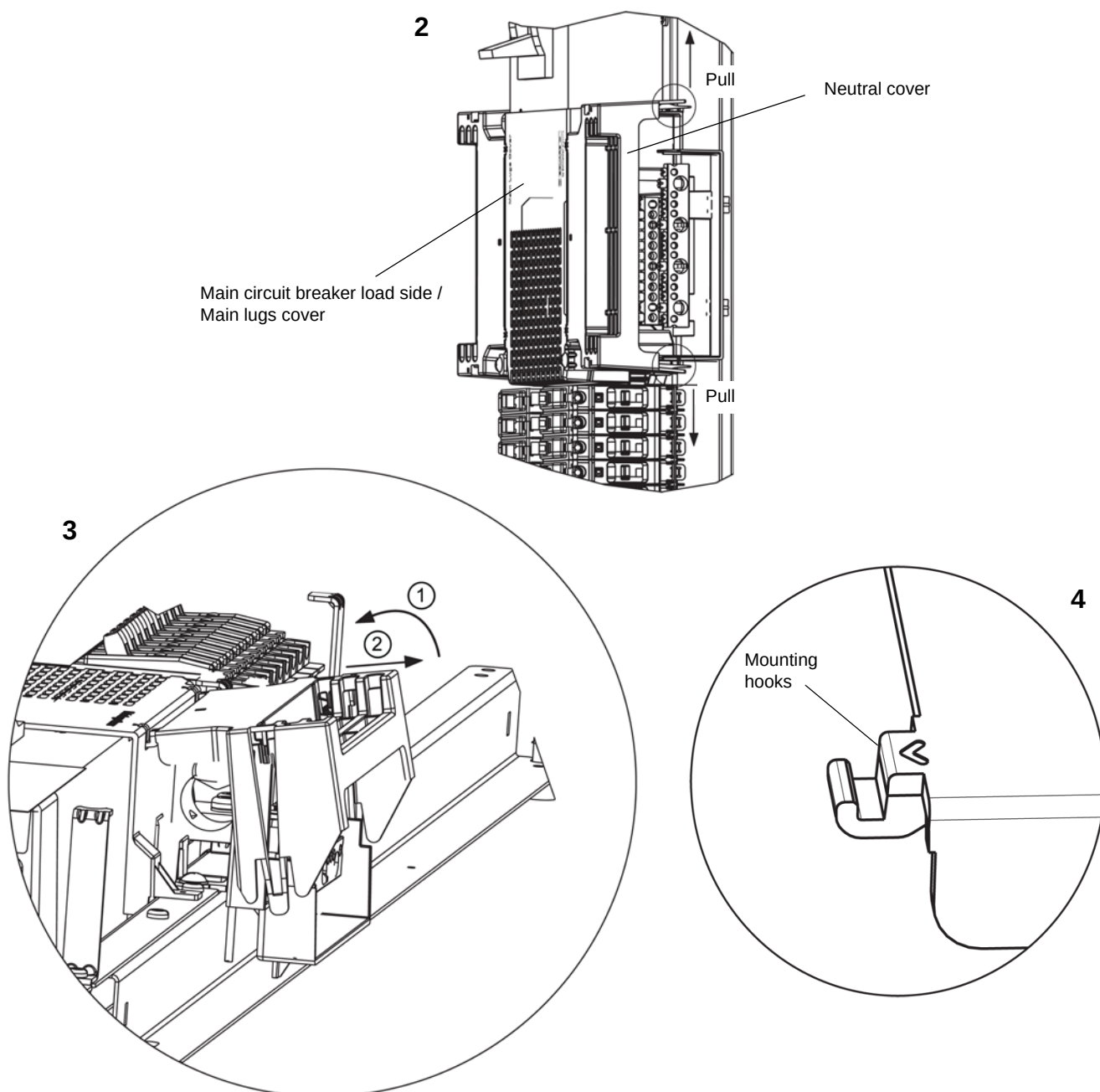
Removing the Trim-Front Assembly and Dead-Front Assembly

1. Turn off all power supplying this equipment before working inside the panelboard; follow all lockout/tagout procedures.
2. Remove trim-front assembly, retaining the screws for reuse.
3. Remove the dead-front assembly, retaining the screws for reuse.



Neutral Cover Removal and Installation

1. Remove trim-front assembly and dead-front assembly; refer to Removing the Trim-Front Assembly and Dead-Front Assembly, page 5 of this instructions bulletin.
2. To remove the neutral cover, unsnap the upper and lower corner of the cover, pulling in the direction shown.
3. Rotate and pull the cover as shown.
4. To re-install the cover, align the neutral cover mounting hooks to the main cover mounting holes.
5. Rotate in place until the snaps are engaged.



Main Circuit Breaker Line Side Cover Removal and Installation

⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Do not cut openings larger than required for wire entry or exit.

CUT HAZARD

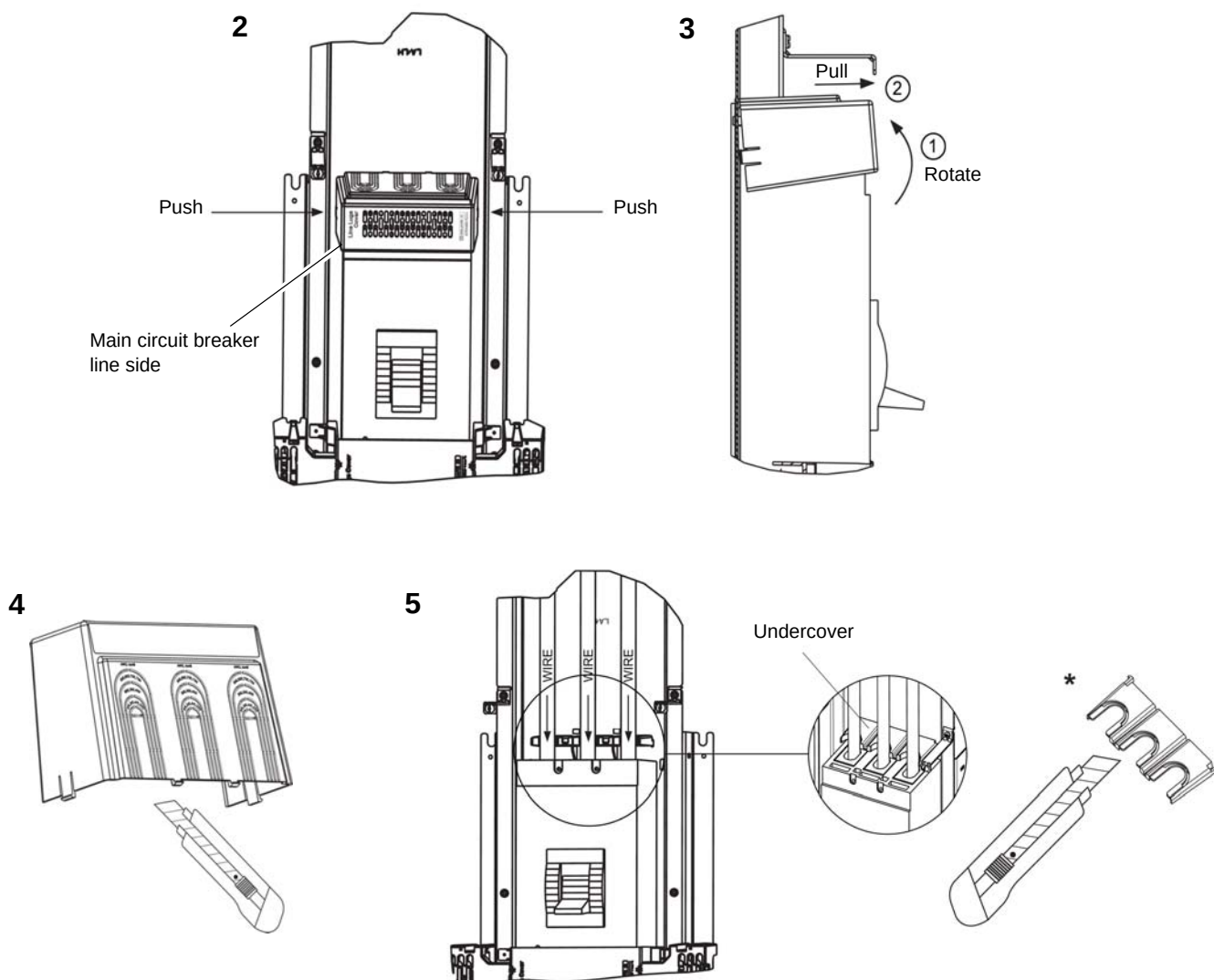
Sharp blade. Always keep blade away from fingers and body.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

1. Remove trim-front assembly and dead-front assembly; refer to Removing the Trim-Front Assembly and Dead-Front Assembly, page 5 of this instructions bulletin.
2. Unsnap the cover from the mounting pan, pushing in the snaps.
3. Rotate the cover, as shown, and pull.
4. Cut out the **minimum** openings required for the wire gauge that will be used in the application.
5. Make all necessary wire connections.

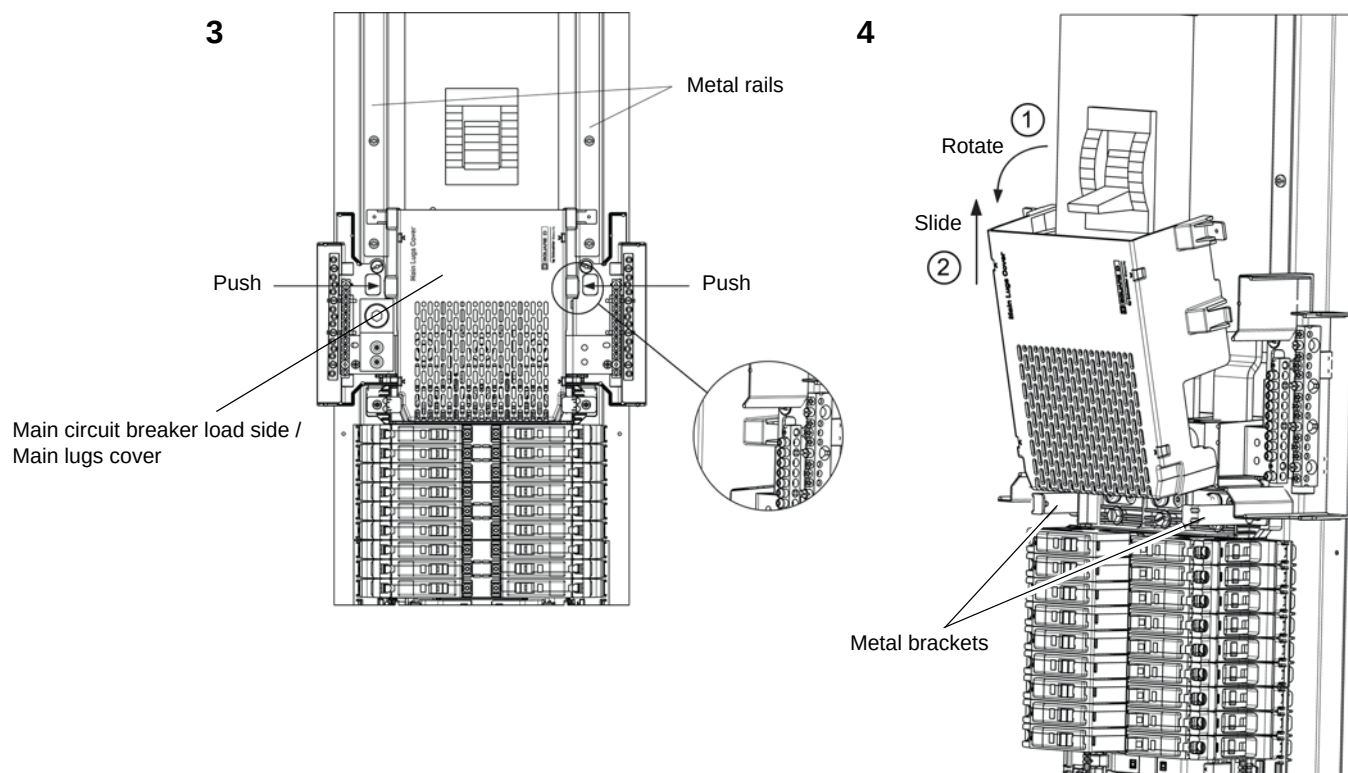
*** NOTE:** For H, J and Q main circuit breaker covers using wire gauges larger than 3/0 AWG remove the cut-outs on the undercover.

6. Re-locate the cover and secure using snaps.
7. Replace the dead-front assembly and trim-front assembly; refer to Replacing Dead-Front Assembly and Trim-Front Assembly, page 11 of this bulletin.



Main Circuit Breaker Load Side / Main Lugs Cover Removal and Installation

1. Remove trim-front assembly and dead-front assembly; refer to Removing the Trim-Front Assembly and Dead-Front Assembly, page 5 of this instructions bulletin.
2. Remove the neutral cover; refer to Neutral Cover Removal and Installation, page 6 of this instructions bulletin.
3. To remove the main circuit breaker load side cover / main lugs cover, push in the snaps located on each side of the cover.
4. Rotate the cover as shown and slide it out of place.
5. To re-install the main circuit breaker load side cover / main lugs cover, slide the cover in between the metal brackets slightly rotated.
6. Push in the snaps located on each side of the cover and rotate the cover in place until the stops have made contact with the metal rails.
7. Replace the dead-front assembly and trim-front assembly; refer to Replacing Dead-Front Assembly and Trim-Front Assembly, page 11 of this bulletin.

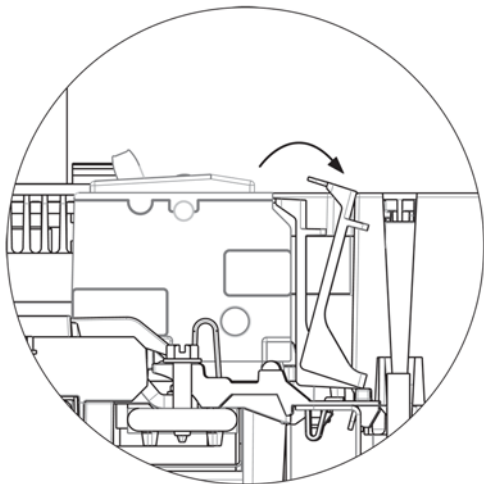


Branch Circuit Breaker Covers Removal and Installation

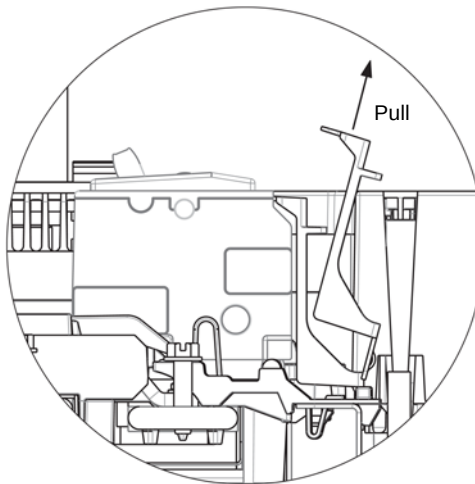
1. Remove trim-front assembly and dead-front assembly; refer to Removing the Trim-Front Assembly and Dead-Front Assembly, page 5 of this instructions bulletin.
2. To remove QOFSLALB, pull the cover to disengage from the branch circuit breaker (for QOFSHALB see step 3).
3. Pull the cover in the direction shown until the snapping feature is disengaged.
4. To re-install the branch circuit breaker cover, mate the flange with the bus insulator mounting hole and push until it snaps in place.
5. For QOFSLALB, mate the cover flange to the branch circuit breaker.
6. Replace the dead-front assembly and trim-front assembly; refer to Replacing Dead-Front Assembly and Trim-Front Assembly, page 11 of this bulletin.

NOTE: Branch circuit Breaker Covers are Fingersafe IP2X per IEC60529 when a wire appropriate for the ampere rating of the circuit breaker is installed.

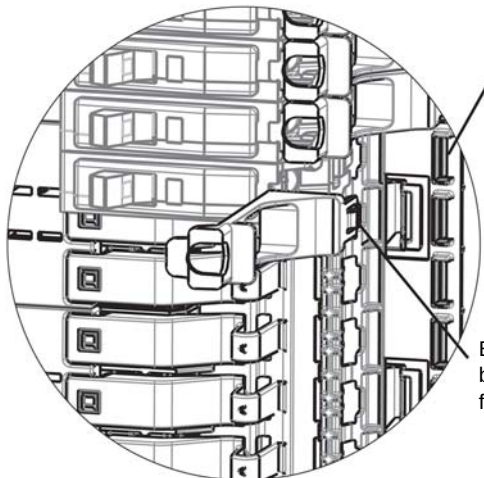
2



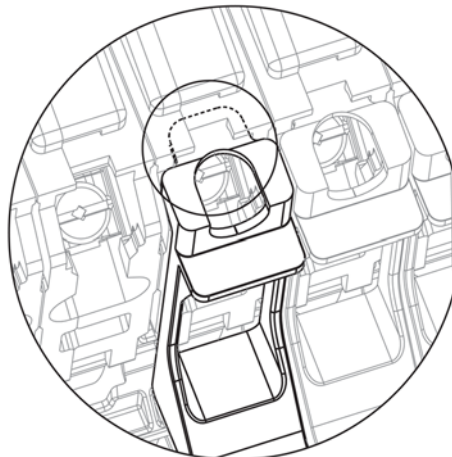
3



4



5

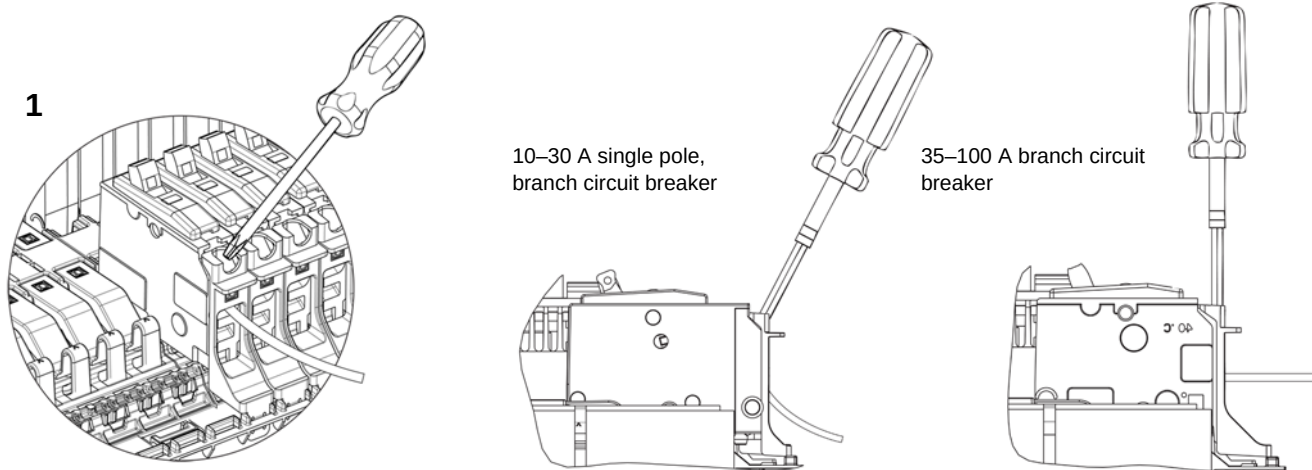


Branch Circuit Breaker Connections with Fingersafe Covers IP2X per IEC 60529

NOTE: To make a branch circuit breaker connection, there is no need to remove the covers.

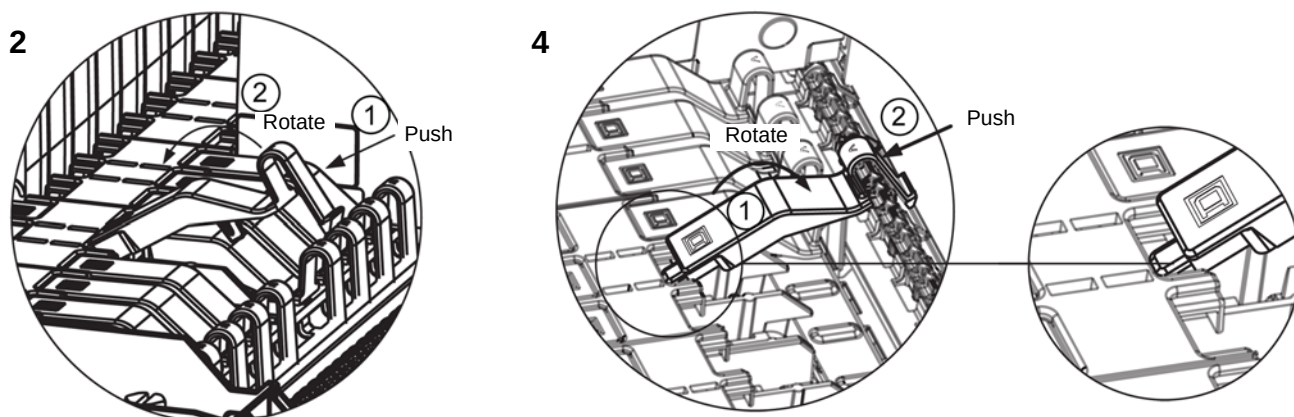
1. Feed the wires through the covers and tighten to the appropriate torque level for each QO/QOB miniature circuit breaker.

NOTE: For a 10–30 A circuit breaker cover the wire must be fed at an angle. For a 35–100 A branch circuit breaker cover the wire must be fed straight in (see figure below).



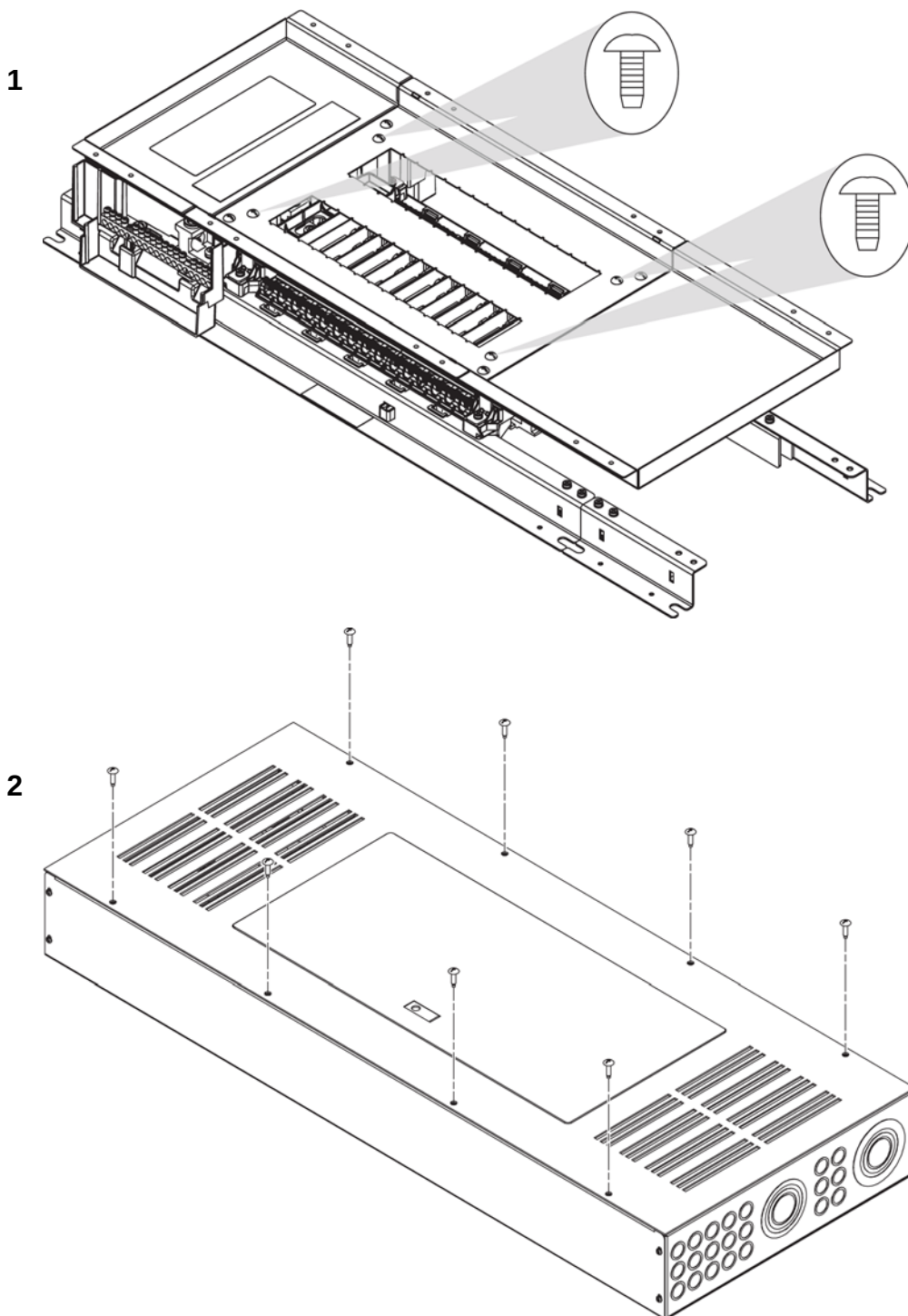
Filler Plate Removal and Installation

1. Remove trim-front assembly and dead-front assembly; refer to Removing the Trim-Front Assembly and Dead-Front Assembly, page 5 of this instructions bulletin.
2. To remove a filler plate, push in the snapping feature and rotate the cover as shown.
3. Pull out the filler plate.
4. To re-install the filler plate, mate the filler plate flange with the B-phase cover mounting hole.
5. Rotate the filler plate in place until the snapping feature is engaged.
6. Replace the dead-front assembly and trim-front assembly; refer to Replacing Dead-Front Assembly and Trim-Front Assembly, page 11 of this bulletin.



Replacing Dead-Front Assembly and Trim-Front Assembly

1. Replace the dead-front assembly, using the screws retained from step 3 of section Removing the Trim-Front Assembly and Dead-Front Assembly, on page 5 of this bulletin.
2. Replace the trim-front assembly, using the screws retained from step 2 of section Removing the Trim-Front Assembly and Dead-Front Assembly, on page 5 of this bulletin.



Schneider Electric USA, Inc.

800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.schneider-electric.us

Standards, specifications, and designs may change, so please ask for confirmation that the information in this publication is current.

Schneider Electric and Square D are owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 Schneider Electric All Rights Reserved

80043-831-01, 08/2015

Cubiertas con protección para dedos IP2X según la norma IEC 60529



Clase 1640

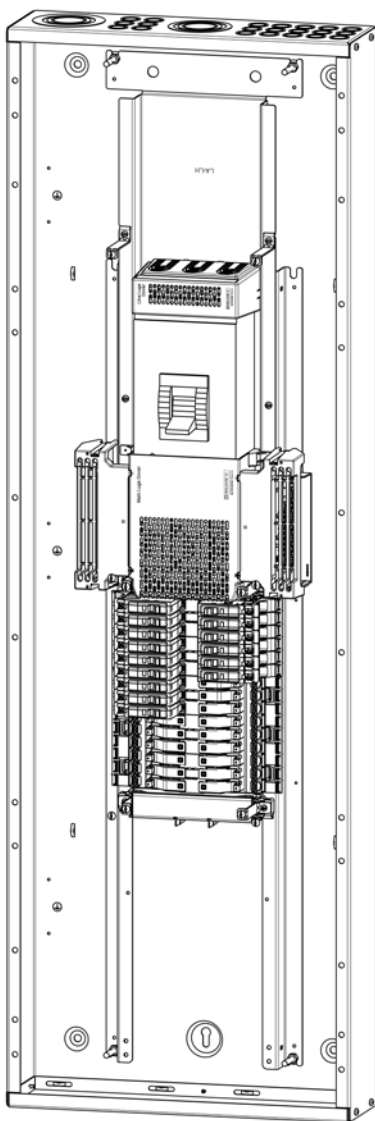
Boletín de instrucciones

80043-831-01

08/2015

Conservar para uso futuro.

ESPAÑOL



SQUARE D

TM

by **Schneider** Electric

Categorías de riesgos y símbolos especiales

Asegúrese de leer detenidamente estas instrucciones y realice una inspección visual del equipo para familiarizarse con él antes de instalarlo, hacerlo funcionar o prestarle servicio de mantenimiento. Los siguientes mensajes especiales pueden aparecer en este boletín o en el equipo para advertirle sobre peligros potenciales o llamar su atención sobre cierta información que clarifica o simplifica un procedimiento.



La adición de cualquiera de estos símbolos a una etiqueta de seguridad de “Peligro” o “Advertencia” indica la existencia de un peligro eléctrico que podrá causar lesiones personales si no se observan las instrucciones.



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se usa para avisar sobre peligros potenciales de lesiones. Respete todos los mensajes de seguridad con este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.

PELIGRO

PELIGRO indica una situación de peligro que, si no se evita, **podrá** causar la muerte o lesiones serias.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación de peligro que, si no se evita, **puede** causar la muerte o lesiones serias.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación de peligro que, si no se evita, **puede** causar lesiones menores o moderadas.

AVISO

AVISO se usa para hacer notar prácticas no relacionadas con lesiones físicas. El símbolo de alerta de seguridad no se usa con esta palabra de indicación.

NOTA: Proporciona información adicional para clarificar o simplificar un procedimiento.

Observe que

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Una persona calificada es aquella que tiene destreza y conocimiento técnico relacionado con la construcción, instalación y funcionamiento de equipos eléctricos; asimismo, esta persona ha recibido capacitación sobre seguridad con la cual puede reconocer y evitar los riesgos involucrados.

Contenido

Introducción	4
Descripción de las piezas	4
Herramientas necesarias	5
Precauciones de seguridad	5
Desmontaje del ensamble de marco frontal y ensamble de frente muerto	6
Desmontaje e instalación de la cubierta del neutro	7
Instalación y desmontaje de la cubierta de lado de línea del interruptor automático principal	8
Instalación y desmontaje de la cubierta de zapatas principales / lado de carga del interruptor automático principal	9
Desmontaje e instalación de las cubiertas del interruptor automático derivado	10
Conexiones del interruptor automático derivado con cubiertas con protección para dedos IP2X según la norma IEC 60529	11
Instalación y desmontaje de la placa de relleno	12
Colocación del ensamble de frente muerto y ensamble de marco frontal	12

Introducción

Este boletín contiene las instrucciones para desmontar y sustituir las piezas indicadas a continuación, en un tablero de alumbrado y distribución NQ marca Square D™ fabricado por Schneider Electric.

NOTA: Para obtener asistencia técnica sobre la instalación de estas piezas, póngase en contacto con el centro de información al cliente de Schneider Electric llamando al 1-888-778-2733 (en EUA).

Descripción de las piezas

- A. Cubierta del neutro
- B. Cubierta del lado de línea del interruptor automático principal
- C. Cubierta de las zapatas principales / cubierta del lado de carga del interruptor automático principal
- D. Cubierta QOFSLALB para interruptor automático derivado, vea la tabla 1
- E. Cubierta QOFSHALB para interruptor automático derivado, vea la tabla 2
- F. Placa de relleno

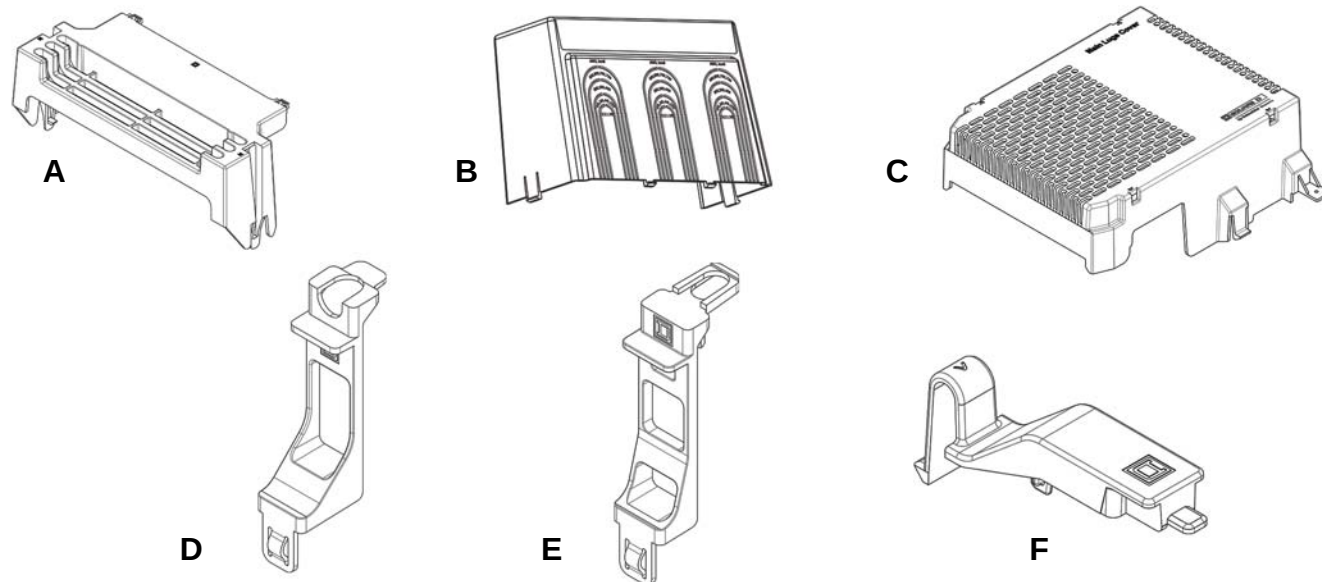
NOTA: Las cubiertas con protección para dedos IP2X según la norma IEC 60529 son compatibles con los interruptores automáticos derivados QO/QOB de 1 polo de 10 a 70 A, de 2 y 3 polos de 10 a 100 A. Las cubiertas con protección para dedos IP2X según la norma IEC 60529 no son compatibles con los interruptores automáticos derivados AFI, EPD, GFI, PL, SWN, VHAFI, VHGF, DF, VHDF, CAFI y VHCAFI o los interruptores automáticos con disparo en derivación, interruptor de alarma o contactos auxiliares.

Tabla 1 – QOFSLALB

Interruptor automático derivado	1 polo	2 polos	3 polos
QO/QOB	10–70 A	10–70 A	10–60 A
QO-H/QOB-H	—	15–30 A	—
QO-HID	15–50 A	15–50 A	15–30 A
QO-HM/QOB-HM	15–20 A	—	—
QO-VH/QOB-VH	15–70 A	15–30 A	15–30 A
QOH	—	—	—
QOH-X/QO BXD	10–63 A	10–63 A	10–63 A
QH/QHB	15–30 A	15–30 A	15–30 A

Tabla 2 – QOFSHALB

Interruptor automático derivado	1 polo	2 polos	3 polos
QO/QOB	—	80–100 A	70–100 A
QO-H/QOB-H	—	40–100 A	—
QO-HID	—	—	—
QO-HM/QOB-HM	—	—	—
QO-VH/QOB-VH	—	40–100 A	40–100 A
QOH	—	40–100 A	—
QOH-X/QO BXD	—	70–100 A	70–100 A
QH/QHB	—	—	—



Herramientas necesarias



- Destornillador Robertson® no. 2 (cabeza cuadrada)
- Desatornillador de punta plana
- Cuchillo para uso general

Precauciones de seguridad

⚠ PELIGRO

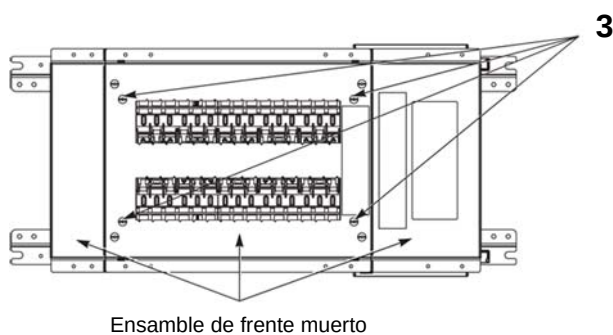
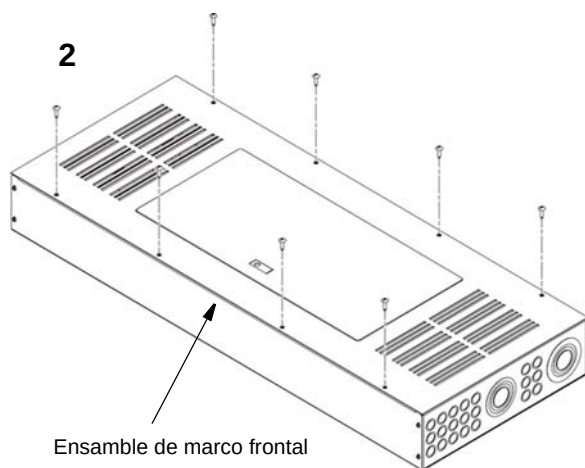
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, Consulte la norma 70E de NFPA, Z462 de CSA o NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar este equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

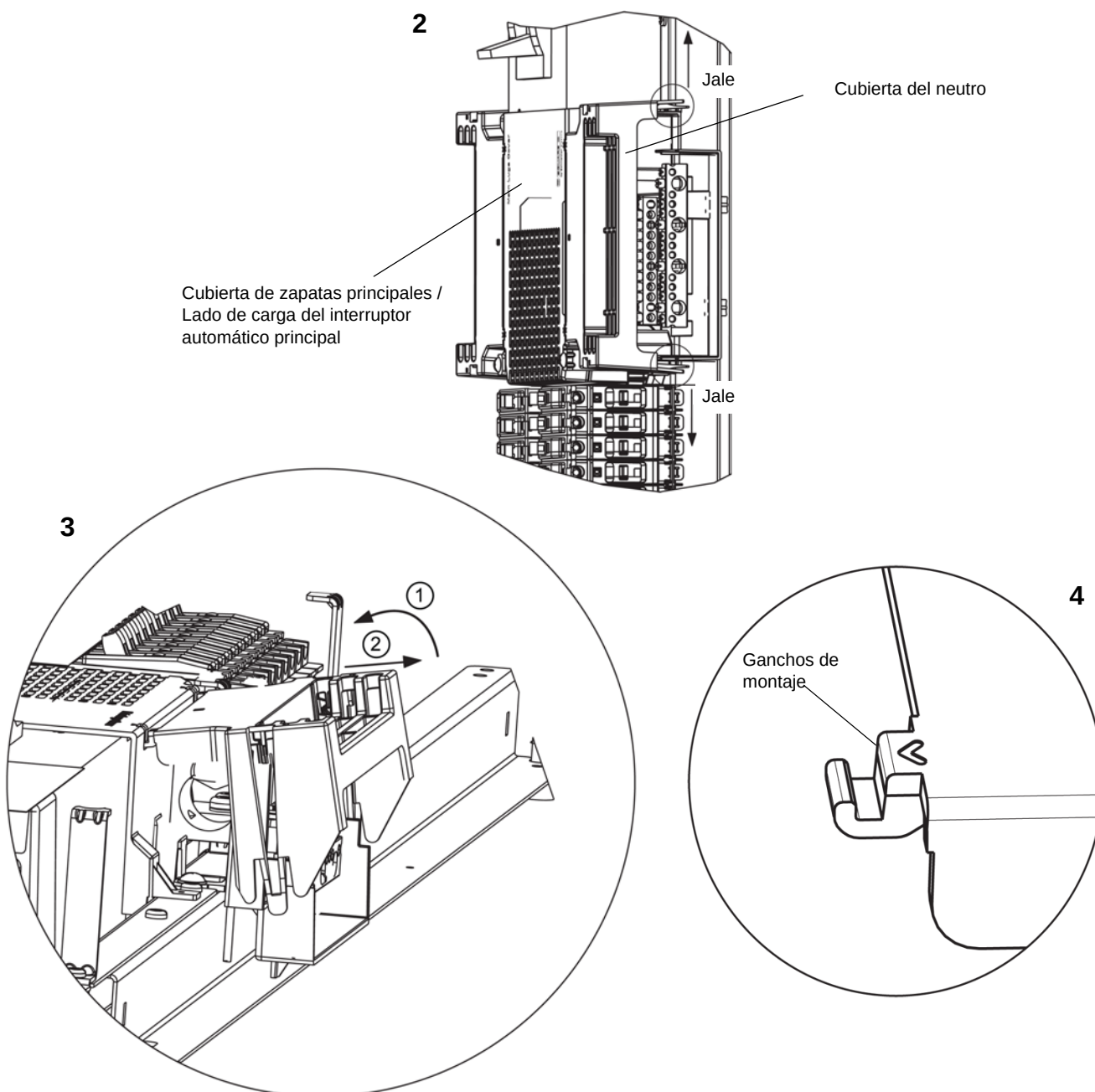
Desmontaje del ensamble de marco frontal y ensamble de frente muerto

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro del tablero de alumbrado y distribución y siga los procedimientos de bloqueo / etiquetado.
2. Desmonte el ensamble de marco frontal y conserve los tornillos para volverlos a utilizar.
3. Desmonte el ensamble de frente muerto y conserve los tornillos para volverlos a utilizar.



Desmontaje e instalación de la cubierta del neutro

1. Desmonte el ensamble de marco frontal y el ensamble de frente muerto; consulte Desmontaje del ensamble de marco frontal y ensamble de frente muerto, en la página 6 de este boletín de instrucciones.
2. Para desmontar la cubierta del neutro, desencaje la esquina superior e inferior de la cubierta, jalándola en la dirección indicada.
3. Gire y jale la cubierta como se muestra.
4. Para volver a instalar la cubierta, alinee los ganchos de montaje de la cubierta del neutro en los agujeros de montaje de la cubierta principal.
5. Gire en su lugar hasta que enganche los broches de presión.



Instalación y desmontaje de la cubierta de lado de línea del interruptor automático principal

⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

No haga cortes más grande de lo necesario para la entrada o salida de los cables.

PELIGRO DE CORTE

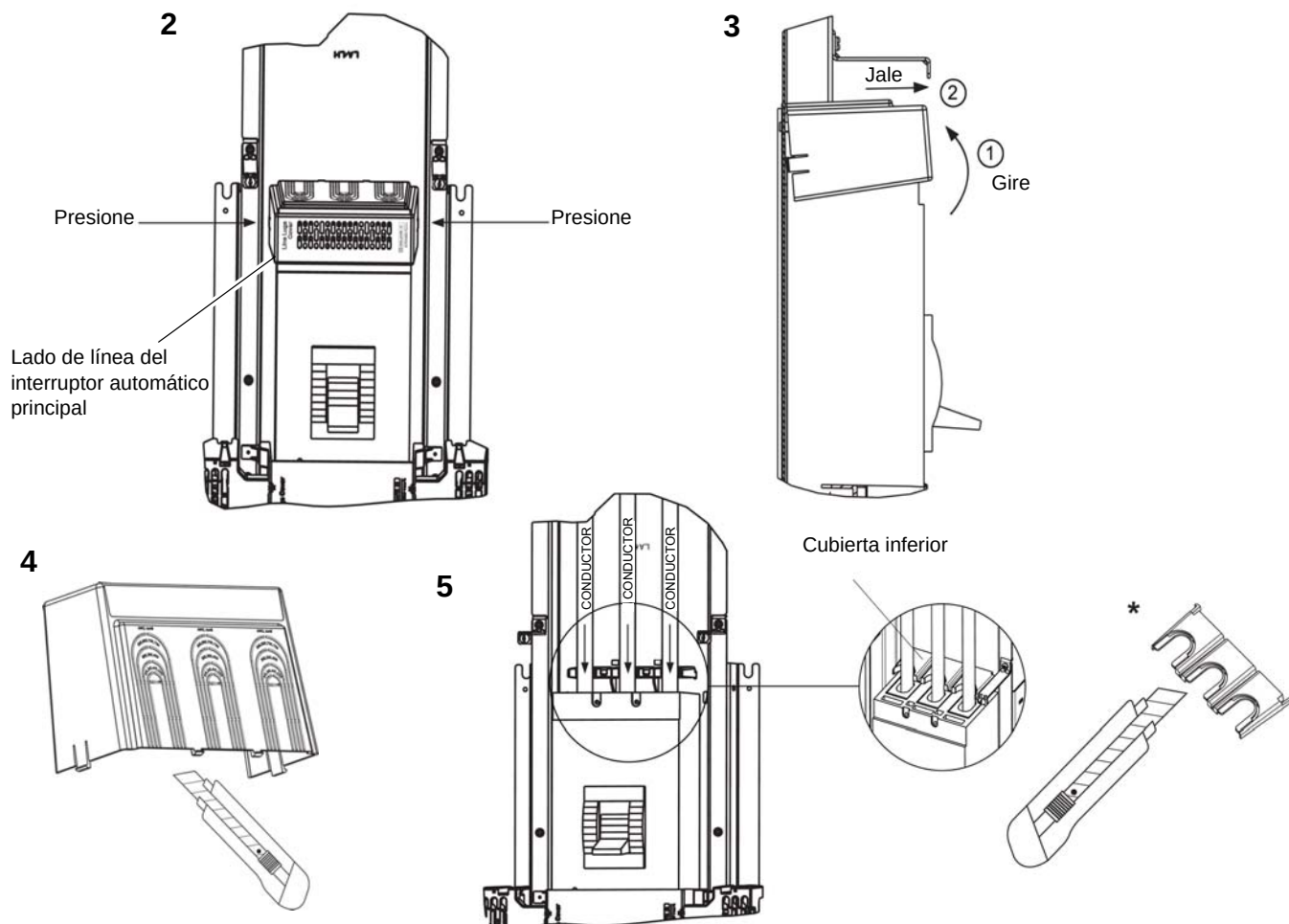
Cuchilla afilada. Mantenga siempre la cuchilla alejada de los dedos y el cuerpo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

1. Desmonte el ensamble de marco frontal y el ensamble de frente muerto; consulte Desmontaje del ensamble de marco frontal y ensamble de frente muerto, en la página 6 de este boletín de instrucciones.
2. Desenganche la cubierta de la bandeja de montaje, empujando en los broches de presión.
3. Gire la cubierta, como se muestra y jale.
4. Corte las aberturas **mínimas** requeridas para el calibre de conductor que se utilizará en la aplicación.
5. Realice las conexiones eléctricas necesarias.

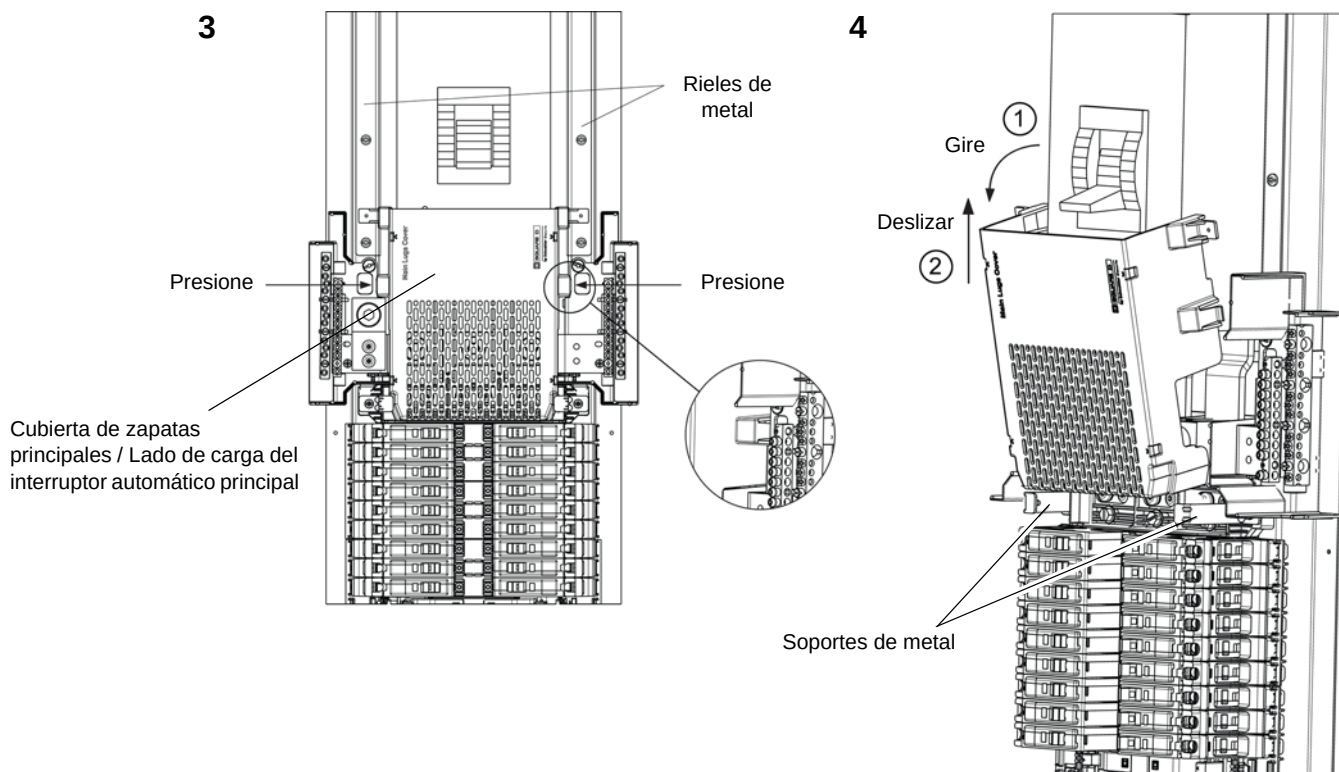
*** NOTA:** Para las cubiertas de los interruptores automáticos principales H, J y Q que utilizan calibre de conductores más grande que 3/0 AWG retire las tapas de los cortes en la cubierta inferior.

6. Vuelva a colocar la cubierta y asegúrela con los broches de presión.
7. Vuelva a colocar el ensamble de frente muerto y ensamble de marco frontal; consulte Colocación del ensamble de frente muerto y ensamble de marco frontal en la página 12 de este boletín.



Instalación y desmontaje de la cubierta de zapatas principales / lado de carga del interruptor automático principal

1. Desmonte el ensamble de marco frontal y el ensamble de frente muerto; consulte Desmontaje del ensamble de marco frontal y ensamble de frente muerto, en la página 6 de este boletín de instrucciones.
2. Desmonte la cubierta del neutro; consulte Desmontaje e instalación de la cubierta del neutro, en la página 7 de este boletín de instrucciones.
3. Para desmontar la cubierta del lado de carga del interruptor automático principal / cubierta de zapatas principales, presione los broches de presión ubicados a cada lado de la cubierta.
4. Gire la cubierta como se muestra y deslícela hacia fuera hasta sacarla.
5. Para volver a instalar la cubierta del lado de carga del interruptor automático principal / cubierta de zapatas principales, deslice la cubierta entre los soportes de metal que han sido girados ligeramente.
6. Presione los broches ubicados a cada lado de la cubierta y gire la cubierta en su lugar hasta que los topes hagan contacto con los rieles de metal.
7. Vuelva a colocar el ensamble de frente muerto y ensamble de marco frontal; consulte Colocación del ensamble de frente muerto y ensamble de marco frontal en la página 12 de este boletín.

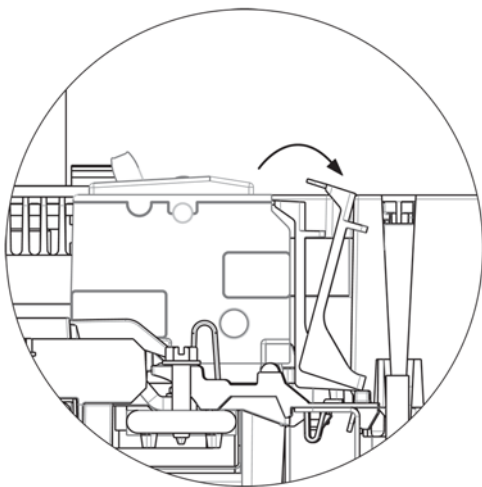


Desmontaje e instalación de las cubiertas del interruptor automático derivado

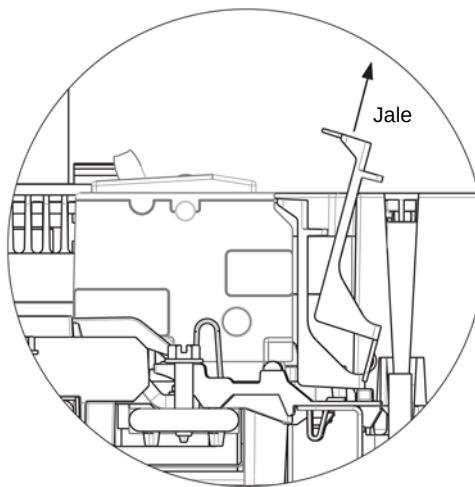
1. Desmonte el ensamble de marco frontal y el ensamble de frente muerto; consulte Desmontaje del ensamble de marco frontal y ensamble de frente muerto, en la página 6 de este boletín de instrucciones.
2. Para desmontar la cubierta QOFSLALB, jale la cubierta para desengancharla del interruptor de derivación (para la cubierta QOFSHALB, consulte el paso 3).
3. Jale la cubierta en la dirección indicada hasta que se desenganche.
4. Para volver a instalar la cubierta del interruptor automático derivado, encaje la brida en el agujero de montaje del aislador de la barra y empuje hasta que encaje en su lugar.
5. Para la cubierta QOFSLALB, encaje la brida de la cubierta en el interruptor automático derivado.
6. Vuelva a colocar el ensamble de frente muerto y ensamble de marco frontal; consulte Colocación del ensamble de frente muerto y ensamble de marco frontal en la página 12 de este boletín.

NOTA: Las cubiertas de interruptores derivados tienen protección para dedos IP2X según la norma IEC 60529 cuando se instala un conductor adecuado para la corriente máxima permitida del interruptor.

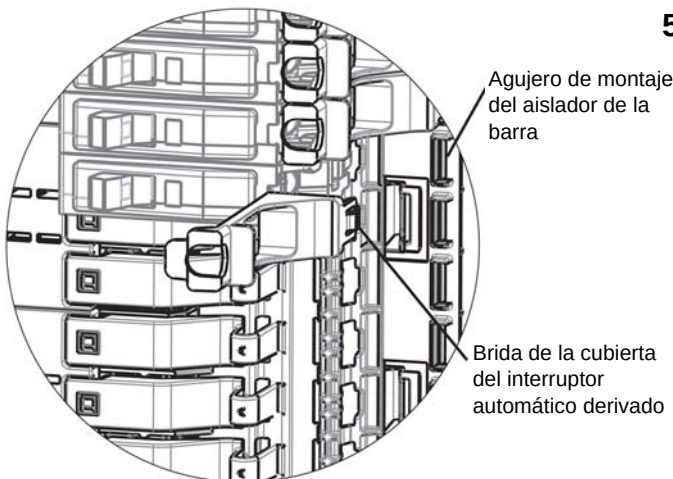
2



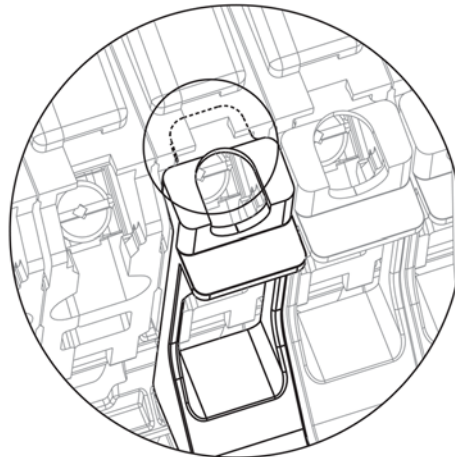
3



4



5

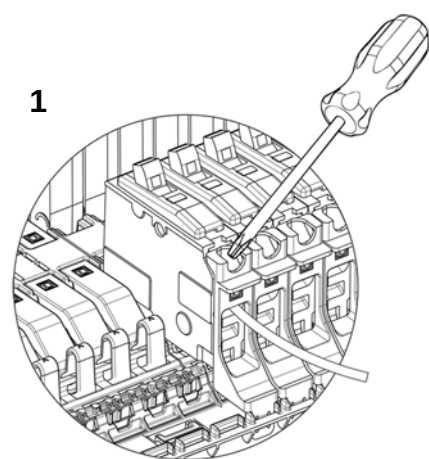


Conexiones del interruptor automático derivado con cubiertas con protección para dedos IP2X según la norma IEC 60529

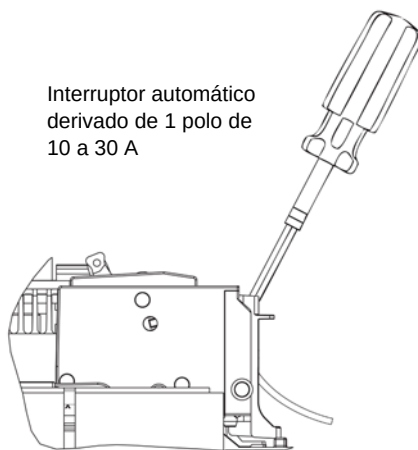
NOTA: Para hacer una conexión del interruptor automático derivado, no hay necesidad de desmontar las cubiertas.

1. Pase los conductores por las cubiertas y apriete en el nivel de par apropiado para cada interruptor automático QO/QOB miniatura.

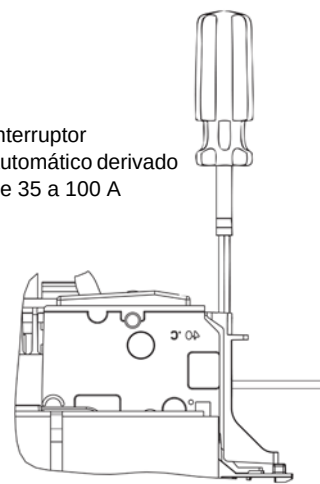
NOTA: Para la cubierta de un interruptor automático de 10 a 30 A, el conductor debe ser insertado en ángulo. Para la cubierta de un interruptor automático derivado de 35 a 100 A, el conductor debe ser insertado de forma recta (vea la figura a continuación).



Interruptor automático derivado de 1 polo de 10 a 30 A

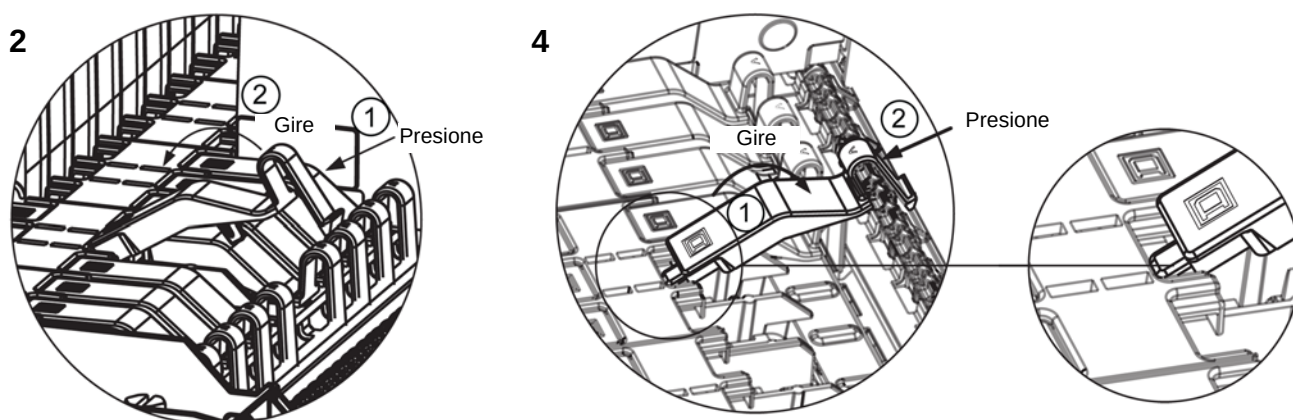


Interruptor automático derivado de 35 a 100 A



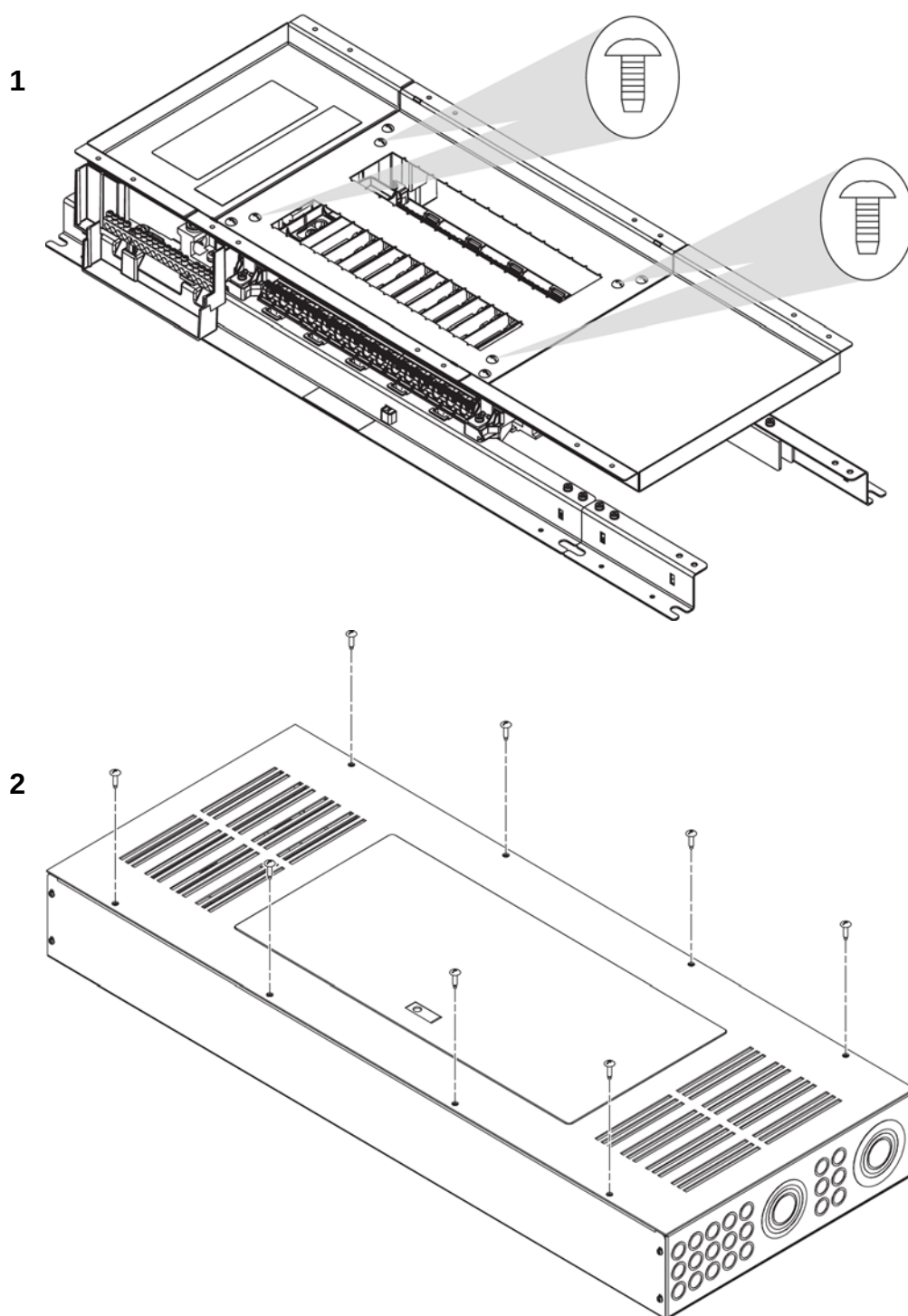
Instalación y desmontaje de la placa de relleno

1. Desmonte el ensamble de marco frontal y el ensamble de frente muerto; consulte Desmontaje del ensamble de marco frontal y ensamble de frente muerto, en la página 6 de este boletín de instrucciones.
2. Para quitar una placa de relleno, empuje los broches a presión para desenganchar y gire la cubierta como se muestra.
3. Jale la placa de relleno hacia fuera.
4. Para volver a instalar la placa de relleno, encaje la brida de la placa de relleno en el agujero de montaje de la cubierta de la fase B.
5. Gire la placa de relleno en su lugar hasta que encajen los broches de presión.
6. Vuelva a colocar el ensamble de frente muerto y ensamble de marco frontal; consulte Colocación del ensamble de frente muerto y ensamble de marco frontal en la página 12 de este boletín.



Colocación del ensamble de frente muerto y ensamble de marco frontal

1. Vuelva a colocar el ensamble de frente muerto, utilizando los tornillos que conservó en el paso 3 de la sección Desmontaje del ensamble de marco frontal y ensamble de frente muerto, en la página 6 de este boletín.
2. Vuelva a colocar el ensamble de marco frontal, utilizando los tornillos que conservó en el paso 2 de la sección Desmontaje del ensamble de marco frontal y ensamble de frente muerto, en la página 6 de este boletín.



Importado en México por:

Schneider Electric México, S.A. de C.V.

Av. Ejercito Nacional No. 904

Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.

55-5804-5000

www.schneider-electric.com.mx

Normas, especificaciones y diseños pueden cambiar, por lo tanto pida confirmación de que la información de esta publicación está actualizada.

Schneider Electric y Square D son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

© 2015 Schneider Electric Reservados todos los derechos

80043-831-01, 08/2015

Couvercles avec protection des doigts IP2X selon IEC 60529

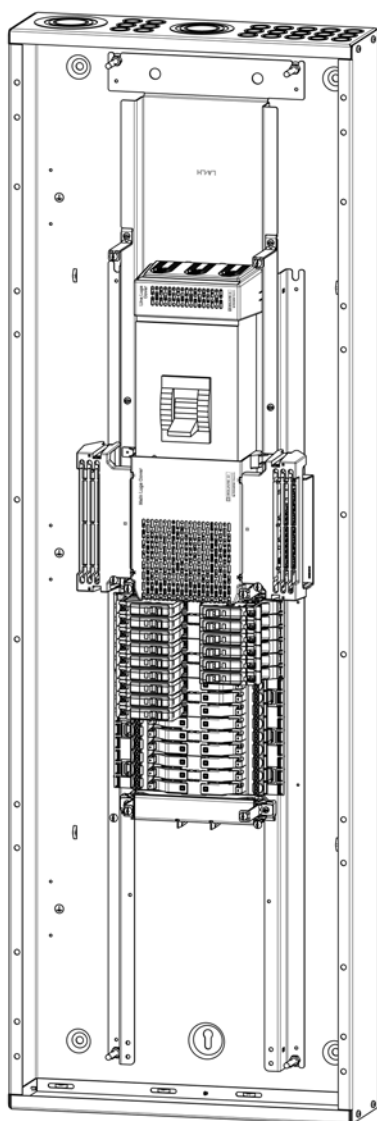
Classe 1640

Directives d'utilisation

80043-831-01

08/2015

À conserver pour usage ultérieur.



FRANÇAIS



by Schneider Electric

Catégories de dangers et symboles spéciaux

Lisez attentivement ces directives et examinez l'appareillage pour vous familiariser avec son fonctionnement avant de faire son installation ou son entretien. Les messages spéciaux suivants peuvent apparaître dans les présentes directives ou sur l'appareil pour avertir l'utilisateur de dangers potentiels ou pour attirer l'attention sur des informations qui clarifient ou simplifient une procédure.



L'ajout d'un de ces deux symboles à une étiquette de sécurité de « Danger » ou d'« Avertissement » indique qu'un danger électrique existe et qu'il peut entraîner des blessures corporelles si les directives ne sont pas respectées.



Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous alerter de dangers de blessures corporelles potentielles. Veuillez vous conformer à tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter une blessure ou la mort.

⚠ DANGER

DANGER indique une situation de danger qui, si elle n'est pas évitée **entraînera** la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation de danger qui, si elle n'est pas évitée, **peut entraîner** la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

ATTENTION indique une situation de danger qui, si elle n'est pas évitée, **peut entraîner** des blessures mineures ou modérées.

AVIS

AVIS est utilisé pour commenter des pratiques sans rapport avec les blessures physiques. Le symbole d'alerte de sécurité n'est pas employé avec ce mot de signalement.

REMARQUE : Fournit des renseignements complémentaires pour clarifier ou simplifier une procédure.

Veillez noter

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Une personne qualifiée est une personne disposant de compétences et de connaissances dans le domaine de la construction et du fonctionnement des équipements électriques et installations et ayant bénéficié d'une formation de sécurité afin de reconnaître et d'éviter les risques encourus.

Table des matières

Introduction	4
Description des pièces	4
Outils nécessaires	5
Mesures de sécurité	5
Retrait de l'assemblage de la garniture avant et de l'assemblage de l'écran isolant	6
Retrait et installation du couvercle du neutre	7
Retrait et installation du couvercle du côté ligne du disjoncteur principal	8
Retrait et installation du couvercle des cosses principales / côté charge du disjoncteur principal	9
Retrait et installation des couvercles du disjoncteur de dérivation	10
Raccordements du disjoncteur de dérivation avec couvercles de protection des doigts IP2X selon IEC60529	11
Retrait et installation de la plaque de remplissage	12
Remise en place de l'assemblage de l'écran isolant et de l'assemblage de la garniture avant	12

Introduction

Ce bulletin contient les directives de retrait et de remplacement des pièces indiquées ci-après, dans un panneau de distribution de la marque Square D^{MC} fabriqué par Schneider Electric.

REMARQUE : Pour obtenir une assistance technique sur l'installation de ces pièces, contacter le centre d'informations à la clientèle de Schneider Electric au 1-888-778-2733 (É.-U.).

Description des pièces

- A. Couvercle du neutre
- B. Couvercle du côté ligne du disjoncteur principal
- C. Couvercle des cosses principales / côté charge du disjoncteur principal
- D. Couvercle QOFSALB de disjoncteurs de dérivation, voir le tableau 1
- E. Couvercle QOFSHALB de disjoncteurs de dérivation, voir le tableau 2
- F. Plaque de remplissage

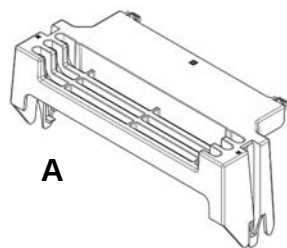
REMARQUE : Les couvercles avec protection des doigts IP2X selon IEC60529 sont compatibles avec les disjoncteurs de dérivation QO/QOB unipolaires de 10 à 70 A, bipolaires et tripolaires de 10 à 100 A. Les couvercles avec protection des doigts IP2X selon IEC60529 ne sont pas compatibles avec les disjoncteurs de dérivation AFI, EPD, GFI, PL, SWN, VHAfi, VHGF, DF, VHDF, CAFI, VHCAFI ou les disjoncteurs avec déclencheur shunt, interrupteur d'alarme ou contacts auxiliaires.

Tableau 1 – QOFSALB

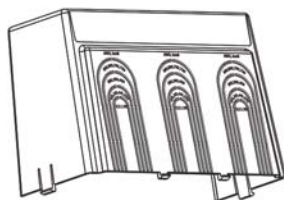
Disjoncteur de dérivation	Unipolaire	Bipolaire	Tripolaire
QO/QOB	10–70 A	10–70 A	10–60 A
QO-H/QOB-H	—	15–30 A	—
QO-HID	15–50 A	15–50 A	15–30 A
QO-HM/QOB-HM	15–20 A	—	—
QO-VH/QOB-VH	15–70 A	15–30 A	15–30 A
QOH	—	—	—
QOH-X/QOBXD	10–63 A	10–63 A	10–63 A
QH/QHB	15–30 A	15–30 A	15–30 A

Tableau 2 – QOFSHALB

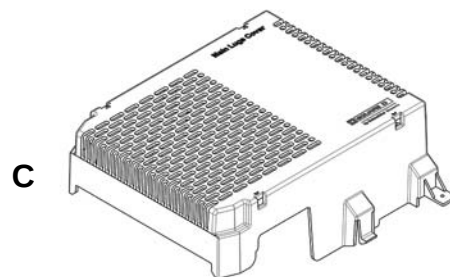
Disjoncteur de dérivation	Unipolaire	Bipolaire	Tripolaire
QO/QOB	—	80–100 A	70–100 A
QO-H/QOB-H	—	40–100 A	—
QO-HID	—	—	—
QO-HM/QOB-HM	—	—	—
QO-VH/QOB-VH	—	40–100 A	40–100 A
QOH	—	40–100 A	—
QOH-X/QOBXD	—	70–100 A	70–100 A
QH/QHB	—	—	—



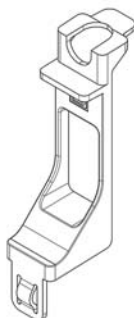
A



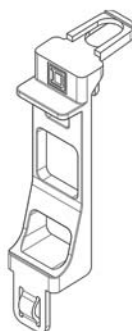
B



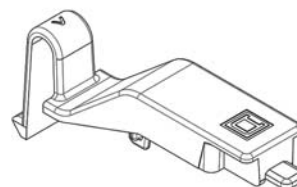
C



D



E



F

Outils nécessaires



- Tournevis à pointe Robertson® (carrée) n° 2
- Tournevis plat
- Couteau de travail

Mesures de sécurité

⚠ DANGER

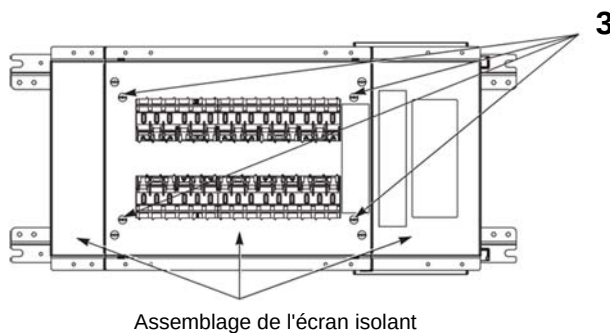
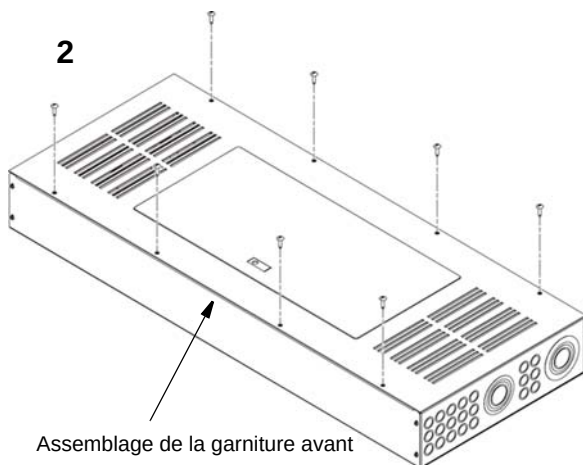
RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E, CSA Z462 ou NOM-029-STPS.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

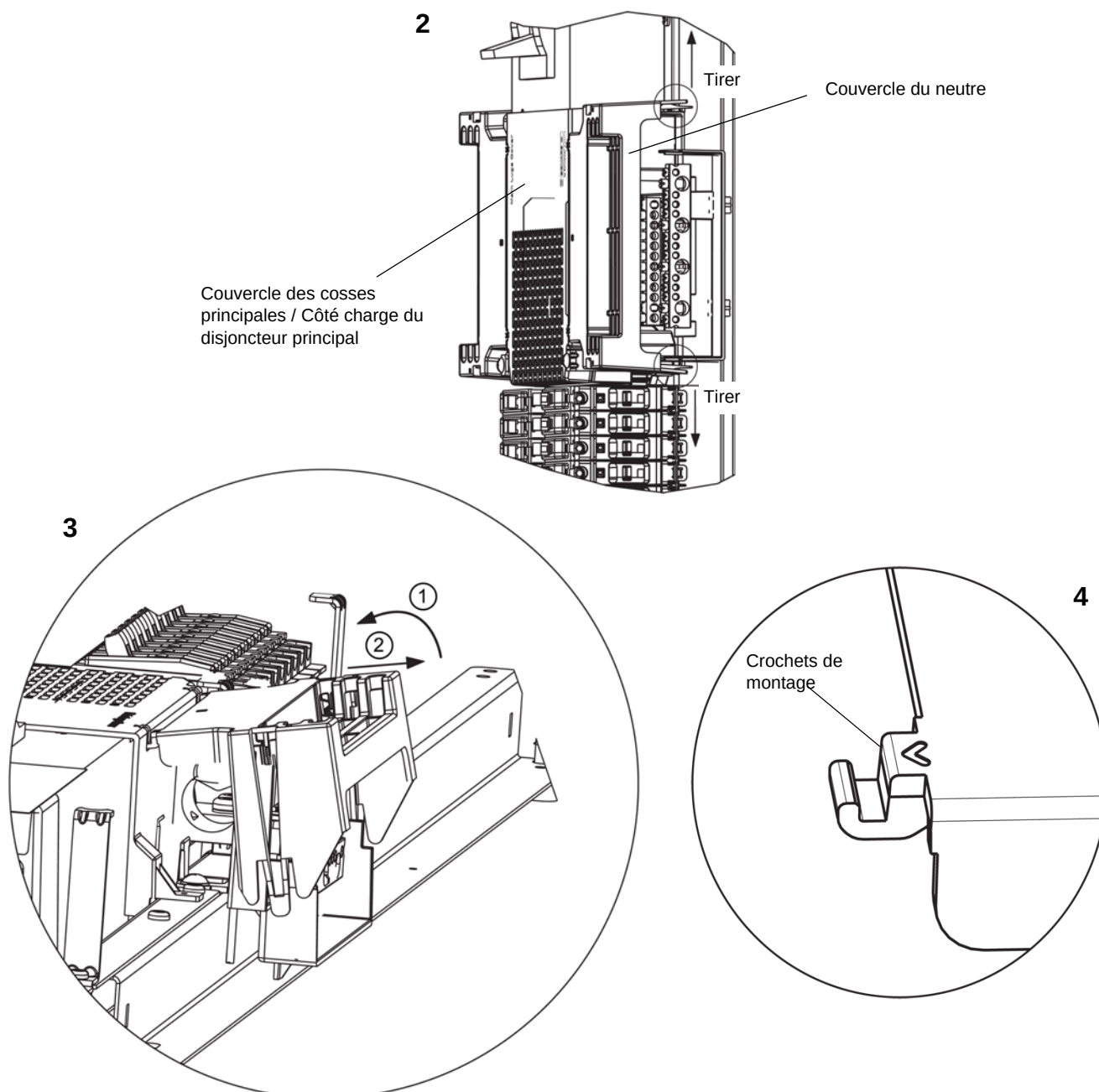
Retrait de l'assemblage de la garniture avant et de l'assemblage de l'écran isolant

1. Couper toutes les alimentations à cet appareil avant de travailler à l'intérieur du panneau de distribution et observer toutes les procédures d'interverrouillage et d'étiquetage.
2. Retirer l'assemblage de la garniture avant et mettre de côté les vis pour un usage ultérieur.
3. Retirer l'assemblage de l'écran isolant et mettre de côté les vis pour un usage ultérieur.



Retrait et installation du couvercle du neutre

1. Retirer l'assemblage de la garniture avant et l'assemblage de l'écran isolant; se reporter à « Retrait de l'assemblage de la garniture avant et de l'assemblage de l'écran isolant », page 6 de ces directives d'utilisation.
2. Pour retirer le couvercle du neutre, déboîter les angles supérieurs et inférieurs du couvercle tout en tirant dans le sens indiqué.
3. Faire pivoter le couvercle et tirer comme montré.
4. Pour réinstaller le couvercle, aligner les crochets de montage du couvercle du neutre avec les trous de montage du couvercle principal.
5. Tourner pour la mise en place jusqu'à ce que les fermetoirs soient engagés.



Retrait et installation du couvercle du côté ligne du disjoncteur principal

⚠ DANGER

**RISQUE
D'ÉLECTROCUTION,
D'EXPLOSION OU
ÉCLAIR D'ARC
ÉLECTRIQUE**

Ne découpez pas les ouvertures plus que nécessaire pour l'entrée ou la sortie des fils.

RISQUE DE COUPURE

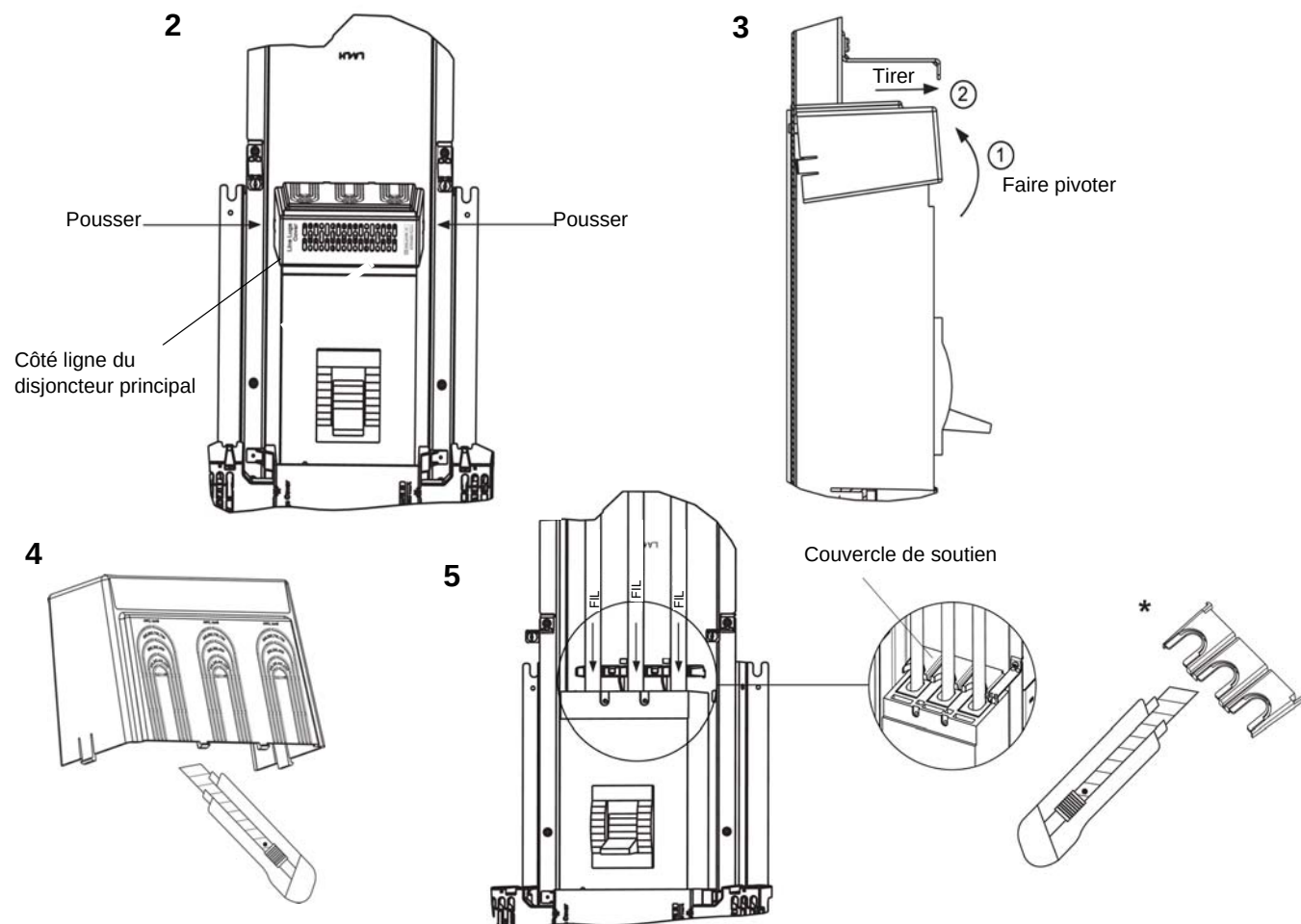
Lame tranchante. Tenez toujours la lame éloignée des doigts et du corps.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

1. Retirer l'assemblage de la garniture avant et l'assemblage de l'écran isolant; se reporter à "Retrait de l'assemblage de la garniture avant et de l'assemblage de l'écran isolant", page 6 de ces directives d'utilisation.
2. Déboîter le couvercle de la cuve de montage, en poussant sur les fermoirs.
3. Faire pivoter le couvercle, comme montré, et tirer.
4. Découper les ouvertures selon le **minimum** nécessaire pour le calibre des fils qui seront utilisés dans l'application.
5. Effectuer tous les raccordements des fils nécessaires.

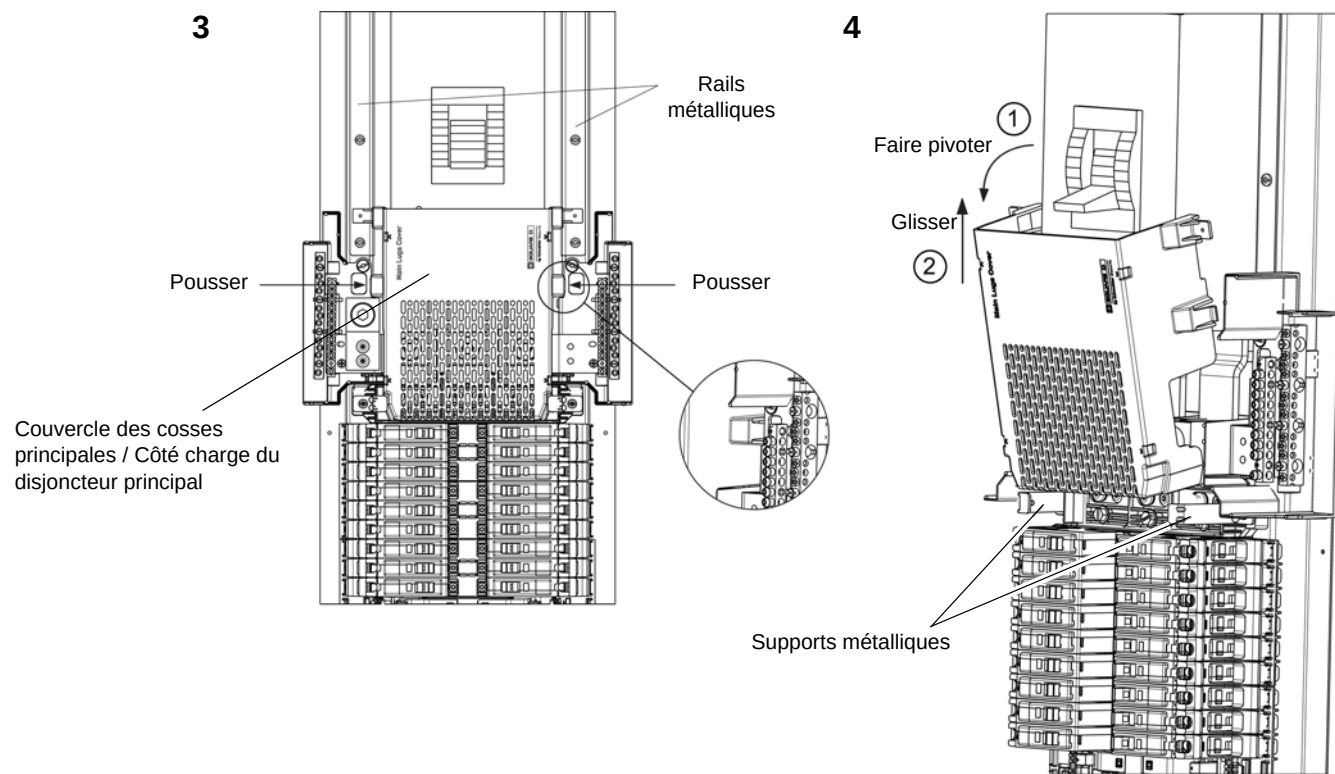
*** REMARQUE :** Pour les couvercles du disjoncteur principal H, J et Q utilisant des calibres de fils supérieurs à 3/0 AWG, retirer les découpes sur le couvercle de soutien.

6. Remettre le couvercle en place et le fixer à l'aide des fermoirs.
7. Replacer l'assemblage de l'écran isolant et l'assemblage de la garniture avant; se reporter à « Remise en place de l'assemblage de l'écran isolant et de l'assemblage de la garniture avant », page 12 de ces directives d'utilisation.



Retrait et installation du couvercle des cosses principales / côté charge du disjoncteur principal

1. Retirer l'assemblage de la garniture avant et l'assemblage de l'écran isolant; se reporter à «Retrait de l'assemblage de la garniture avant et de l'assemblage de l'écran isolant», page 6 de ces directives d'utilisation.
2. Retirer le couvercle du neutre; se reporter à « Retrait et installation du couvercle du neutre », page 7 de ces directives d'utilisation.
3. Pour retirer le couvercle du côté charge du disjoncteur principal / couvercle des cosses principales, pousser sur les fermoirs situés de chaque côté du couvercle.
4. Faire pivoter le couvercle comme montré et le faire glisser pour le dégager.
5. Pour réinstaller le couvercle du côté charge du disjoncteur principal / couvercle des cosses principales, engager le couvercle entre les supports métalliques légèrement tournés.
6. Pousser sur les fermoirs situés de chaque côté du couvercle et faire pivoter le couvercle pour le remettre en place jusqu'à ce que les buttoirs soient en contact avec les rails métalliques.
7. Remplacer l'assemblage de l'écran isolant et l'assemblage de la garniture avant; se reporter à « Remise en place de l'assemblage de l'écran isolant et de l'assemblage de la garniture avant », page 12 de ces directives d'utilisation.

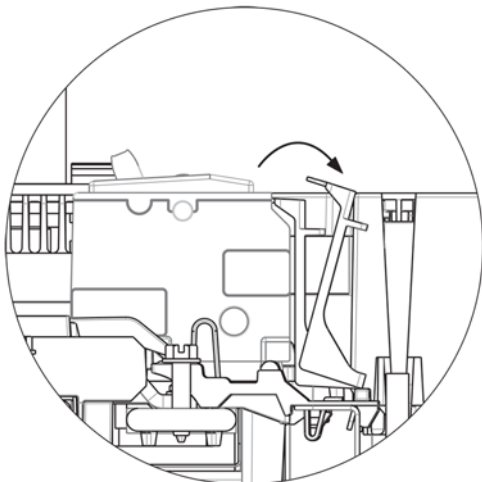


Retrait et installation des couvercles du disjoncteur de dérivation

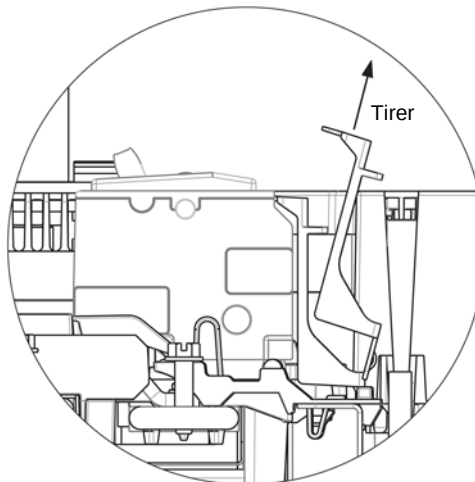
1. Retirer l'assemblage de la garniture avant et l'assemblage de l'écran isolant; se reporter à « Retrait de l'assemblage de la garniture avant et de l'assemblage de l'écran isolant », page 6 de ces directives d'utilisation.
2. Pour le couvercle QOFSLALB, tirer sur le couvercle afin de le dégager du disjoncteur de dérivation (pour le couvercle QOFSHALB, voir le point 3).
3. Tirer sur le couvercle dans le sens indiqué jusqu'à ce que les fermoirs soient dégagés.
4. Pour réinstaller le couvercle du disjoncteur de dérivation, assembler la bride au trou de montage de l'isolateur de barre-bus et pousser jusqu'à ce qu'elle s'emboîte en place.
5. Pour le couvercle QOFSLALB, assembler la bride du couvercle au disjoncteur de dérivation.
6. Replacer l'assemblage de l'écran isolant et l'assemblage de la garniture avant; se reporter à « Remise en place de l'assemblage de l'écran isolant et de l'assemblage de la garniture avant », page 12 de ces directives d'utilisation.

REMARQUE : Les couvercles de disjoncteurs de dérivation ont une protection des doigts IP2X selon IEC60529 lorsqu'un conducteur approprié pour l'intensité nominale du disjoncteur est installé.

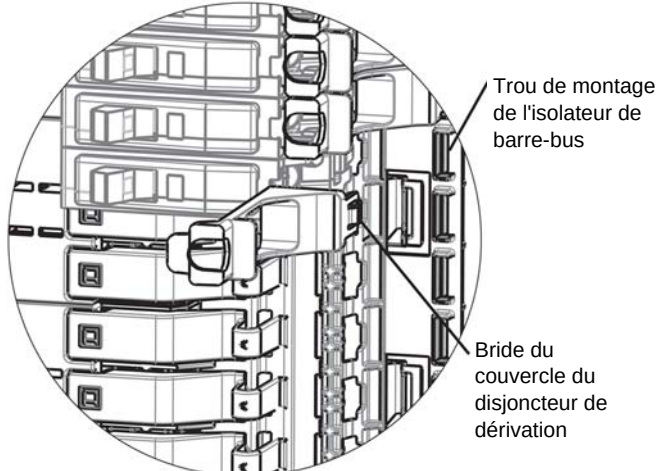
2



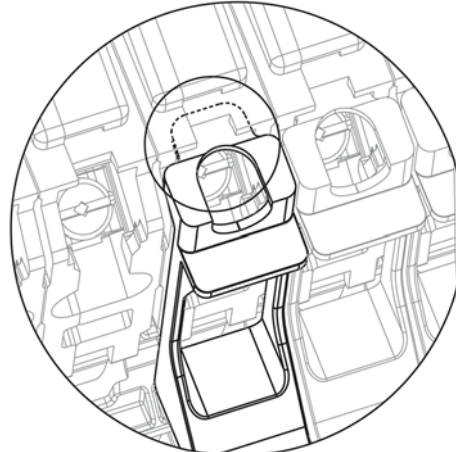
3



4



5

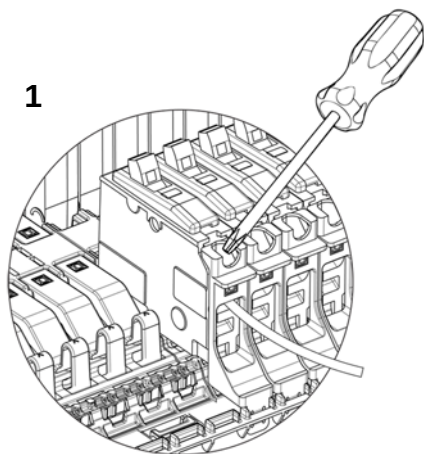


Raccordements du disjoncteur de dérivation avec couvercles de protection des doigts IP2X selon IEC60529

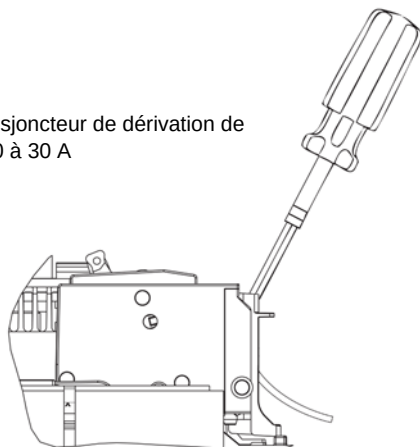
REMARQUE : Pour effectuer le raccordement d'un disjoncteur de dérivation, il n'est pas nécessaire de retirer les couvercles.

1. Faire passer les fils à travers les couvercles et serrer au couple de serrage approprié pour chaque disjoncteur miniature QO/QOB.

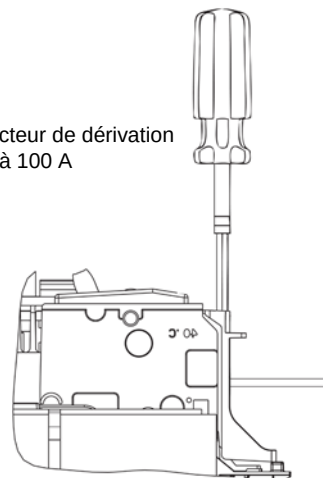
REMARQUE : Pour le couvercle d'un disjoncteur de dérivation de 10 à 30 A, le fil doit être engagé dans un certain angle. Pour le couvercle d'un disjoncteur de dérivation de 35 à 100 A, le fil doit être engagé tout droit (voir la figure ci-dessous).



Disjoncteur de dérivation de
10 à 30 A

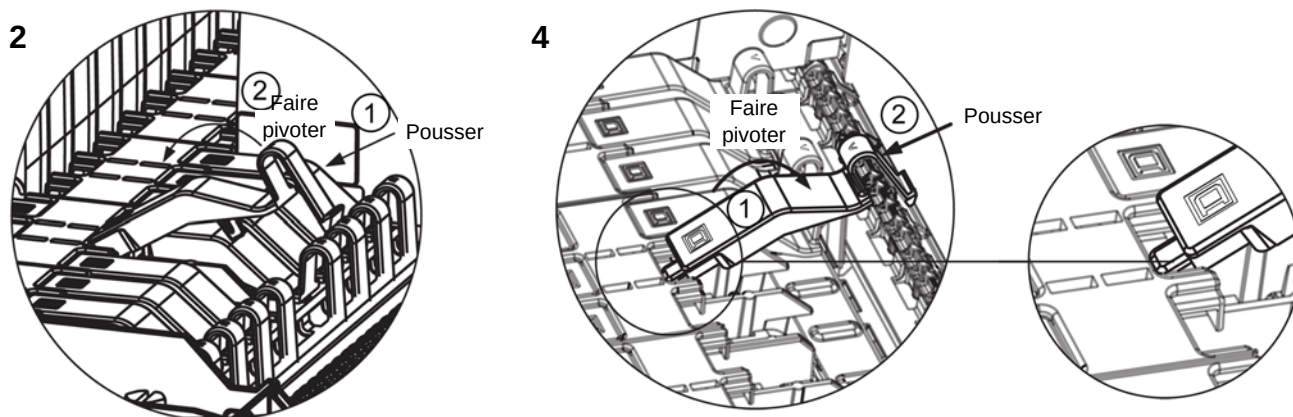


Disjoncteur de dérivation
de 35 à 100 A



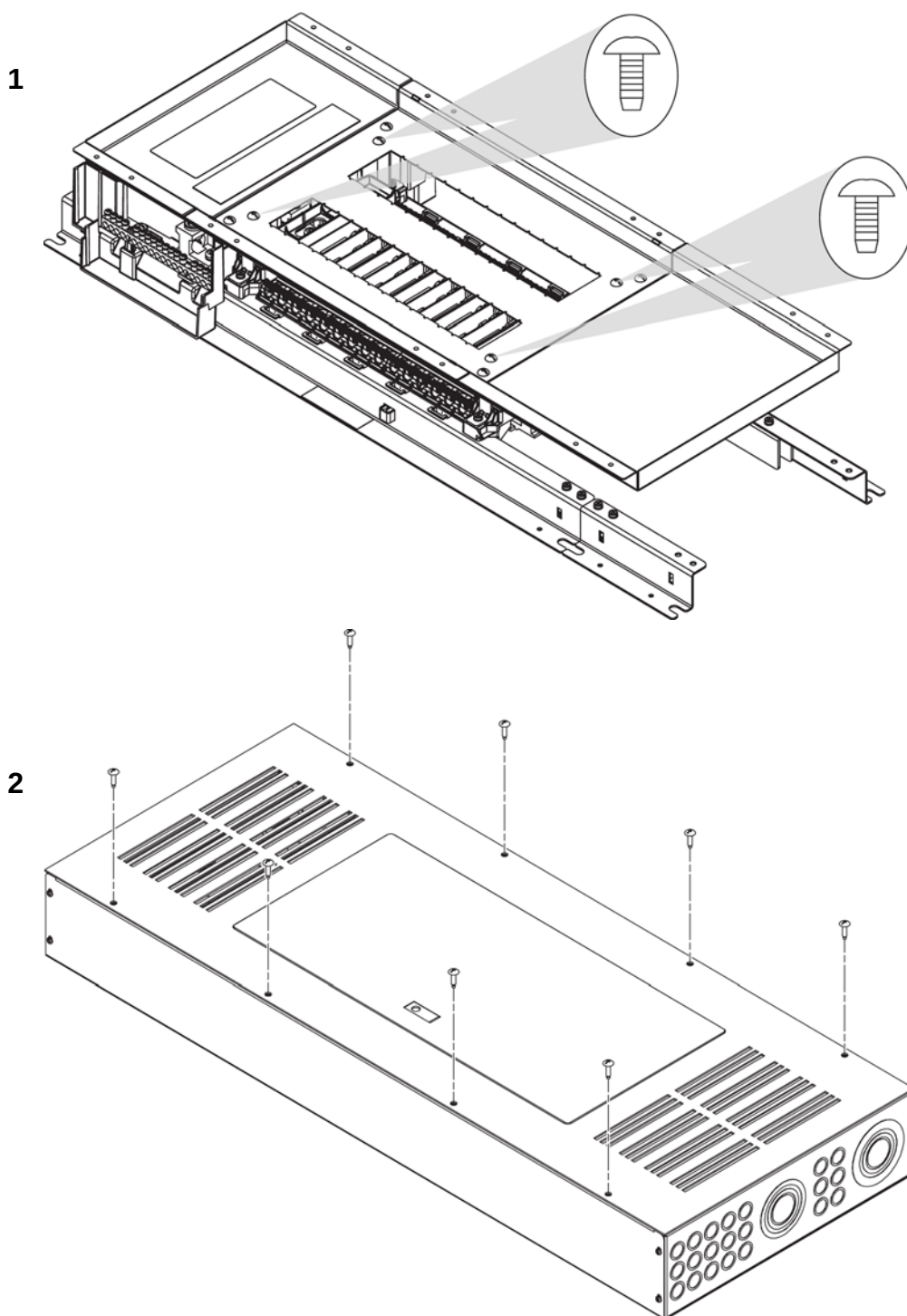
Retrait et installation de la plaque de remplissage

1. Retirer l'assemblage de la garniture avant et l'assemblage de l'écran isolant; se reporter à « Retrait de l'assemblage de la garniture avant et de l'assemblage de l'écran isolant », page 6 de ces directives d'utilisation.
2. Pour retirer une plaque de remplissage, pousser sur les fermoirs et faire pivoter le couvercle comme montré.
3. Sortir la plaque de remplissage.
4. Pour réinstaller la plaque de remplissage, assembler la bride de la plaque de remplissage au trou de montage du couvercle de la phase B.
5. Faire pivoter la plaque de remplissage pour la mettre en place jusqu'à ce que les fermoirs soient engagés.
6. Replacer l'assemblage de l'écran isolant et l'assemblage de la garniture avant; se reporter à « Remise en place de l'assemblage de l'écran isolant et de l'assemblage de la garniture avant », page 12 de ces directives d'utilisation.



Remise en place de l'assemblage de l'écran isolant et de l'assemblage de la garniture avant

1. Replacer l'assemblage de l'écran isolant à l'aide des vis mises de côté au point 3. de la section « Retrait de l'assemblage de la garniture avant et de l'assemblage de l'écran isolant », à la page 6 de ces directives d'utilisation.
2. Replacer l'assemblage de la garniture avant à l'aide des vis mises de côté au point 2. de la section « Retrait de l'assemblage de la garniture avant et de l'assemblage de l'écran isolant », à la page 6 de ces directives d'utilisation.



Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.schneider-electric.ca

Du fait que les normes, caractéristiques et conceptions peuvent changer,
demander confirmation que l'information contenue dans cette publication
est à jour.

Schneider Electric et Square D sont des marques commerciales de Schneider
Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres
marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs
propriétaires respectifs.

© 2015 Schneider Electric Tous droits réservés

80043-831-01, 08/2015

Schneider Electric USA, Inc.

800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.schneider-electric.us

Standards, specifications, and designs may change, so please ask for confirmation that the information in this publication is current.

Schneider Electric and Square D are owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 Schneider Electric
All Rights Reserved
80043-831-01, 08/2015

Importado en México por:

Schneider Electric México, S.A. de C.V.

Av. Ejercito Nacional No. 904
Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.
55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Normas, especificaciones y diseños pueden cambiar, por lo tanto pida confirmación de que la información de esta publicación está actualizada.

Schneider Electric y Square D son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

© 2015 Schneider Electric
Reservados todos los derechos
80043-831-01, 08/2015

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.schneider-electric.ca

Du fait que les normes, caractéristiques et conceptions peuvent changer, demander confirmation que l'information contenue dans cette publication est à jour.

Schneider Electric et Square D sont des marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

© 2015 Schneider Electric
Tous droits réservés
80043-831-01, 08/2015



California Proposition 65 Warning—Nickel Compounds and Bisphenol A (BPA)

Advertencia de la Proposición 65 de California— compuestos de níquel y Bisfenol A (BPA)

Avertissement concernant la Proposition 65 de Californie— composés de nickel et Bisphénol A (BPA)

⚠ WARNING: This product can expose you to chemicals including Nickel compounds, which are known to the State of California to cause cancer, and Bisphenol A (BPA), which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ ADVERTENCIA: Este producto puede exponerle a químicos incluyendo compuestos de níquel, que son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, y Bisfenol A (BPA), que es conocido por el Estado de California como causante de defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para mayor información, visite www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris composés de nickel, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer, et Bisphénol A (BPA) reconnus par l'État de Californie comme pouvant causer des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter www.P65Warnings.ca.gov.

All trademarks are the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries, and affiliated companies.

Schneider Electric USA, Inc.
800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.schneider-electric.us

Todas las marcas comerciales son propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y compañías afiliadas.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Av. Ejército Nacional No. 904
Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.
55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Toutes les marques commerciales sont la propriété de Schneider Electric SE, ses filiales et compagnies affiliées.

Schneider Electric Canada, Inc.
5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.schneider-electric.ca